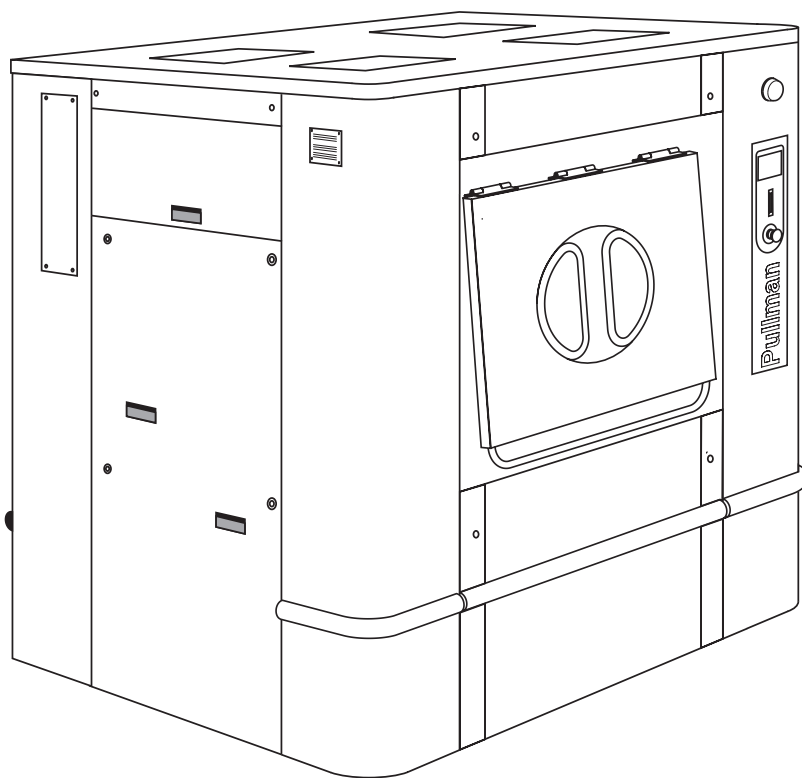


Installasjonsveiledning

Vaske- og sentrifugeringsmaskine

WP4700H – WP4900H – WP41100H

WPB4700H – WPB4900H – WPB41100H



Thinking of you

 **Electrolux**

05201060	0108	0	0
Notis	Dato	Side	

Generel rettleiding	
Miljøfaktorer	1/1
Advarsel	1/2
Fremgangsmåte	1/3
Håndtering/Vekt	
Håndtering.....	1/4
Emballasje - Vekt	1/5
Tekniks beskrivelse	
Tekniks beskrivelse	1/6
Støy nivå	13/6
Installasjon	
Plassering	1/7
Belysning.....	2/7
Diverse utstyr	2/7
Mekanisk installasjon	3/7
Instruksjoner for feste av maskinen til gulvet	4/7
Installasjon av vaskemaskin med skillevegg.....	5/7
Tilkopling av vanninntakene	6/7
Tilkopling av dampen	8/7
Kopling av vannavløpet.....	10/7
Kopling av luftinntaket	11/7
Kopling av flytende produkter.....	12/7
Tilkopling på utgangsrelekortet A8	14/7
Elektrisk tilkopling.....	15/7
Tilkopling av trykkluft.....	20/7
Fjerne transportbåndene på maskinen	21/7
Funksjonskontroll	
Manuell betjening	1/8
Automatisk betjening.....	2/8
Vedlegg	
Vaskesymboler	1/9
Omregningstabell av målenheter	2/9

05201060	0606	1	1
Notis	Dato	Side	

1. Miljøfaktorer

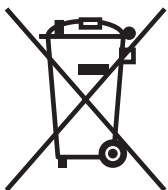
INSTALLASJONS- VEILEDNING

Miljøfaktorer

Til beste for brukerens miljø ønsker vi å gi følgende opplysninger :

- ☞ For spørsmål angående maskinenes energiforbruk, avløp (luft- og flytende utløp) samt om maskinenes støy nivå vennligst se kapitel "**Beskrivelse**".
- ☞ Ved vask i denne maskinen kreves det bruk av vaskemidler som, når de kommer ut naturen, kan føre til betraktelige miljøskader. Derfor anbefales det, i overensstemmelse med fabrikantens spesifikasjoner, å kun bruke de vaskemiddelmengdene som er strengt nødvendig.
- ☞ Denne maskinen kan demonteres totalt med sikte på resirkulering.
- ☞ Maskinen inneholder ikke asbest.
- ☞ Emballasjene til våre maskiner oppfyller spesifikasjonene i Dekret 98-638 av 20. juli 1998 om krav til miljøet.

For videre opplysninger vennligst kontakt vårt servicekontor for miljøspørsmål.



Skroting av maskin

Når maskinen ikke lenger skal brukes, må den leveres til en gjenvinningsstasjon for destruksjon. Det går an å gjenbruke mange deler av maskinen, men den inneholder også annet materiale som man må ta hånd om på riktig måte. Legg derfor aldri maskinen eller deler av maskinen i husholdningsavfallet, siden det kan føre til helse- eller miljøskader.

05201060	1105	1	2
Notis	Dato	Side	

Advarsel

Rettledningen skal leses nøye før maskinen tas i bruk.

Maskinens brukere må lære hvordan maskinen fungerer.

Signalplaten sitter på tøyinnleggingssiden av maskinen.

For å unngå enhver risiko for brann eller eksplosjon, må det aldri brukes brannfarlige produkter til rengjøring av maskinen.

Alle reparasjons- eller vedlikeholdsinngrep må utføres av kompetente personer.

Vaskemidlene som brukes i vaskerier er spesielt aggressive. Ikke noe rustfritt stål er sterkt nok til å motstå deres etsende effekt. Vaskemiddelbeholderen må derfor anses som en utskiftbar del.

	<p>Maskinens brukere må lære hvordan maskinen fungerer</p> <p>Det likesidede triangelet med tegningen av et lyn som ender i en pil opplyser brukeren om at det er høy uisolert spenning i maskinen. Spenningen kan være livsfarlig.</p>
	<p>Det likesidede triangelet med tegningen av et utropstegn opplyser om viktige bruker-råd angående vedlikehold og farer.</p>
	<p>Dette bildet opplyser brukeren om farlig mekanisme inne i maskinen. Beskyttelses skjermene skal være på plass når maskinen er i gang.</p>
	<p>Denne tegningen opplyser brukeren om høy temperatur som kan forårsake alvorlig brannskde. Enkelte flater kan nå en temperatur på 200 °C (392 °F).</p>

05201060	1105	2	2
Notis	Dato	Side	

2. Advarsel

INSTALLASJONS- VEILEDNING



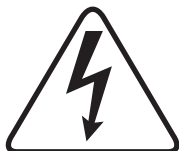
FORSIKTIG

Maskinen skal installeres i følge det påbudte regelverk og brukes utelukkende i et godt luftet lokale. Les nøye igjennom bruksanvisningen før installasjon og bruk.



SIKKERHET

Den mekaniske og elektriske installeringen må kun utføres av kvalifiserte personer.



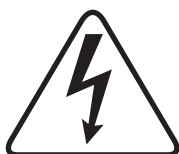
FORSIKTIG

Før et hvert bruk skal maskinen være tilkopleet et godt jordet strømtilkomme i følge det påbudte regelvek.



FORSIKTIG

Beskyttelses-skjermene skal alltid være på plass så lenge maskinen er i gang.



FORSIKTIG

All strøm-forskyning må avbrytes før ethvert inngrep i maskinen.

Kople fra alle energikilder før ethvert inngrep på maskinen.

Forsøk aldri å åpne beholderdøren for trommelen har stanset helt.

Sikkerhetsmekanismene på beholderdøren(e) må ikke under noen omstendigheter nøytraliseres.

Maskinene er i overensstemmelse med det europeiske EMC-direktivet (Elektromagnetisk kompatibilitet). De er blitt laboratorietestet og godkjent deretter. Av den grunn er det forbudt å tilføye uskjermede ledninger eller kabler i de elektriske skapene, kabelbuntene eller kabelrennene.

Da trommelens volum er større enn 150 liter, er det standarden EN 60204 som gjelder for den elektriske delen.



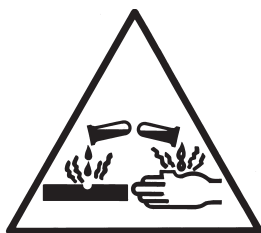
Unngå å legge for mye i maskinen - respekter maskinens nominelle kapasitet (se "Spesifikk kapasitet" i de tekniske karakteristikkene i bruksanvisningen).

Overbelastning har følgende negative virkninger på maskindelene :
Konsekvensene er som følger :

- Rask ødeleggelse av fjæringselementer (fjærer, dempere).
- Overdreven slitasje på motorsystemet (motor, reim).
- Rask senkning av levetiden til trommellagre (kulelagre).
- Ufrivillig åpning og dermed skade på dørene til trommelen og beholderen under sentrifugeringen.

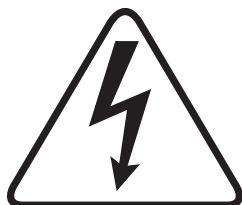
Dette er spesielt viktig for din og andres sikkerhet.

Overbelastning av maskinen fører til at garantien opphører øyeblikkelig.



Bruk og håndtering av kjemiske produkter som lutopløsning, klor, syrer, anti-kalkmidler, osv., er ikke uten risiko for helse og miljø, derfor anbefales det å ta visse forhåndsregler.

- Ikke pust inn støv eller damp.
- Unngå kontakt med huden og øynene (fører til brannår).
- Dersom man ved et uhell skulle komme til å søle ut slike produkter, bruk støvmaske, hansker og beskyttelsesbriller.
- Produktene må håndteres ytterst forsiktig.
- Les bruks- og førstehjelpsanvisningene på produktemballasjen nøye.
- Ublandede produkter må ikke tømmes ut i naturen.



Maskinen kan fungere uten beskyttelsesdekslene når strømtilførselen ikke er brutt.

Lås seksjonsbryteren for hovestromtilførselen med en hengelås.
Lukk ventilen for dampinntak.

05201060	1105	4	2
Notis	Dato	Side	

2. Advarsel

INSTALLASJONS- VEILEDNING

Forhandlerbrev

FRASIGELSE AV ETHVERT ANSVAR I FORHOLD TIL ALLE AUTOMATISKE INJEKSJONSSYSTEMER AV FLYTENDE KJEMISKE PORDUKTER.

Politikken som beskrives herunder må antas for og forstås som en garanti/dementi til brukerkundene av installasjonene for behandling av tekstiler, i hvilke tilførselsystemene for flytende produkter enten bruker eller kan komme til å bruke peristaltiske pumper for å sprøyte inn produkter i maskinene.

Hvilket herved bekreftes,

Vi, de undertegnende, påtar oss intet ansvar for tap eller skade i løpet av maskinenes stillstandsperioder dersom konsentrerte, kjemiske produkter lekker, fordampes eller faller dråpevis på en hvilken som helst del av våre maskiner eller deres innhold.

Det er en kjensgjerning at det i mange av distribusjonssystemene for flytende, kjemiske produkter som aktiveres av pumper, kan lekke ut konsentrerte, kjemiske produkter av injeksjonsrørene når systemet ikke har vært i bruk på en relativt lang periode – som for eksempel, etter endt arbeidsdag og helger. Dette gjør at meget etsende kjemiske produkter kommer i direkte kontakt med tørre overflater i rustfritt stål, og også med tekstiler som er blitt liggende i maskinen. Kjemisk forringelse av rustfritt stål (rust), og ødeleggelse av tøyet blir dermed det uunngåelige resultatet.


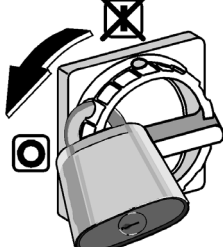
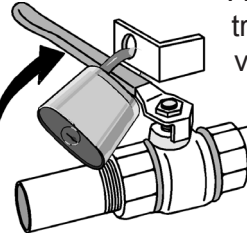
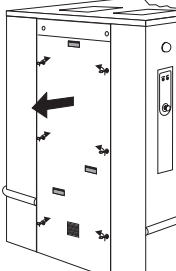
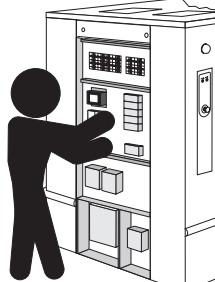

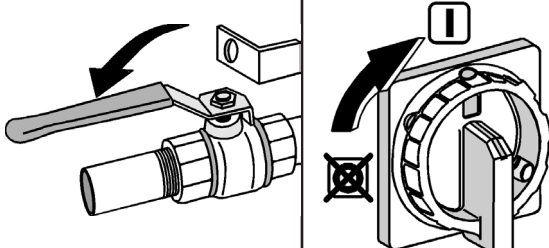
Det er helt unødvendig å skylle de utsatte stedene med vann etter hver injeksjon da de ødeleggende lekkasjene alltid oppstår senere, når maskinen ikke er i bruk. En etter sigende ufeilbarlig løsning på problemet med lekkasje av kjemiske produkter (som vi anbefaler på det sterkeste, men som vi selvfølgelig ikke kan garantere), er å plassere beholderne med kjemiske produkter og pumpene godt under injeksjonspunktene i maskinene (slik at innholdet i injeksjonsrørene ikke kan renne ut i maskinen ved hevertvirkning), og å skylle injeksjonsrørene fullstendig for kjemiske produkter med rent vann etter hver injeksjon, slik at det bare er rent vann (som ikke gjør noen skade) som kan renne ut. Selvfølgelig er denne løsningen – eller en hvilken som helst annen løsning – pumpeleverandørens og/eller leverandøren av de kjemiske produktenes ansvar (og ikke maskinfabrikantens).

Dessuten er eksterne lekkasjer av kjemiske produkter både helsefarlig og farlig for personalets sikkerhet, og kan videre føre til omfattende skader på maskinene og deres omgivelser. Installatøren og/eller brukeren av injeksjonssystemet for kjemiske produkter må forsikre seg om at det ikke finnes eksterne lekkasjer av kjemiske produkter. Han/hun må også sørge for at det aldri oppstår for stort trykk i injeksjonsrørene for kjemiske produkter da for stort trykk kan føre til at rørene sprekker eller kopler seg av maskinen, og dermed lar farlige, konsentrerte kjemiske produkter lekke ut i lokalene.

Maskinfabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for det som er blitt beskrevet ovenfor.

Fremgangsmåte

Følgende fremgangsmåte finnes også vedlagt på løst papir og kan eventuelt henges opp på veggen ved siden av maskinen til bruk for vedlikeholds-personalet.

1	 <p>Før alt inngrep i maskinen vennligst les nøye igjennom punkt 2, 3 og 4.</p>	
2	 <p>Hovedbryteren settes i STOPP og låses fast til håndtaket med en hengelås. Bruk et av håndtakets huller.</p>	 <p>Alle luker for damp, trykkluft eller termisk væske settes i STOPP. Håndtaket låses fast til håndtaket med hengelås.</p>
3	 <p>Beskytteles-skjermene åpnes med nøkkelen eller med spesialverktøy.</p>	 <p>Inngrepet i maskinen utføres.</p>
	 <p>Beskyttelses skjermene lukkes på korrekt vis.</p>	
4	 <p>Lukene og hovedbryter fralåses.</p>	

05201060	1008	1	4
Notis	Dato	Side	

4. Håndtering

INSTALLASJONS- VEILEDNING

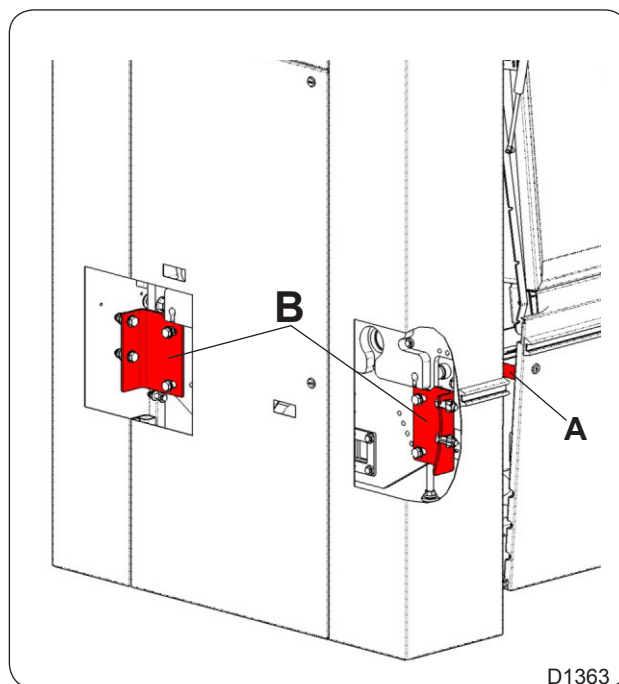
Håndtering


Før enhver håndtering må man forsikre seg om at de fire transportbåndene er på plass, og at de er riktig strammet.

For å sjekke dette, fjern sidedekslene og sjekk at båndene (B) er på plass og de nedre dekslene for flensene (A).

Kontroller at vektfølerne er løsnet fra karenheten (ekstrautstyr for veiing).

Merk : Ved forflytning av maskinen må du absolutt tilbakemontere transportflensene og fjerne vektfølerne (utfør operasjonene for "Fjerning av maskinens flenser" i omvendt rekkefølge).



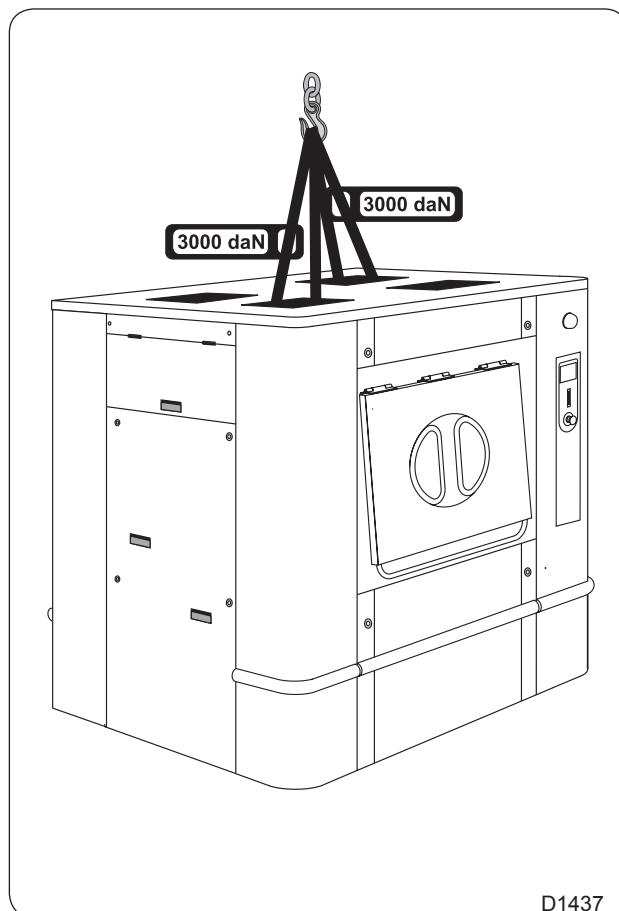


ADVARSEL


Det ansees som påbudt at følgende utføres av kvalifisert personale.

1/ Heving med løftestropper

Hevingen skal i dette tilfellet skal bare foretas ved hjelp av løftestropper (minimum kapasitet på 3000 daN) som kan tåle maskinens vekt.



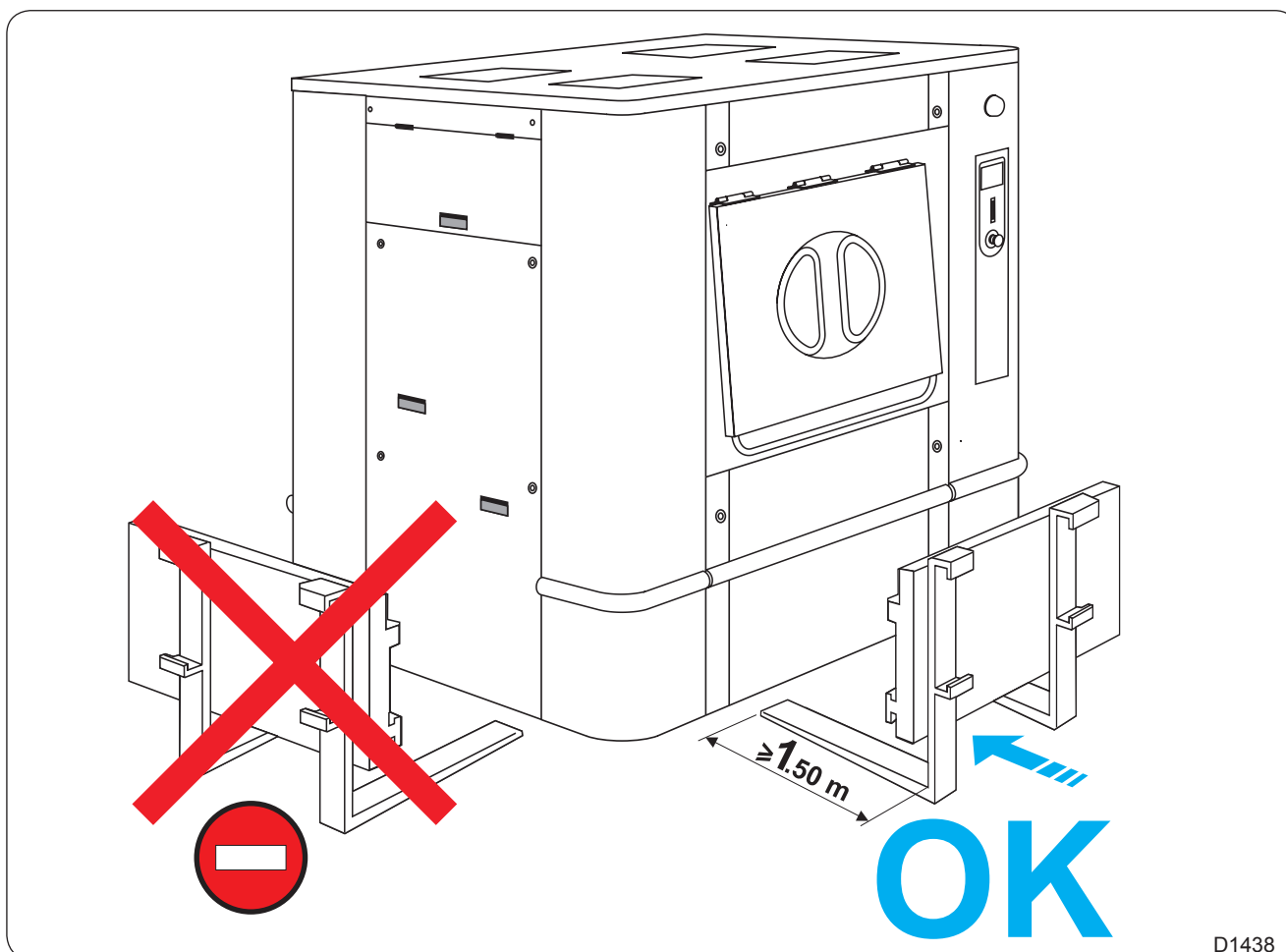
ADVARSEL



Maskinen må ikke i noe tilfelle forflyttes i lengderetningen med en gaffeltruck (en annen enn den som er angitt her ved siden av).
Man kan da risikere å ødelegge deler som er festet under maskinen.

2/ Heising med kroker

Hevingen må utføres i senter av forsiden eller baksiden av maskinen, og med gafler på minst 1,50 m.



05201060	0606	3	4
Notis	Dato	Side	

4. Håndtering

INSTALLASJONS- VEILEDNING



ADVARSEL
For å unngå forringelse
av karosseriet, er det
strengt forbudt å gå opp på
maskinen.



05201060	2413	1	5
Notis	Dato	Side	

Emballasje

Kassens dimensjoner i mm

Side A Side B Side C

Vaske- og sentrifugeringsm. Type 700

1690 1720 2330

Vaske- og sentrifugeringsm. Type 900

1670 1970 2330

Vaske- og sentrifugeringsm. Type 1100

1680 2180 2330

Vekt

Vekt i kg (maskin + sprinkelkasse)

Elektrisk

Da./Th. væ.

Vaske- og sentrifu. Type 700

2900

2900

Vaske- og sentrifu. Type 900

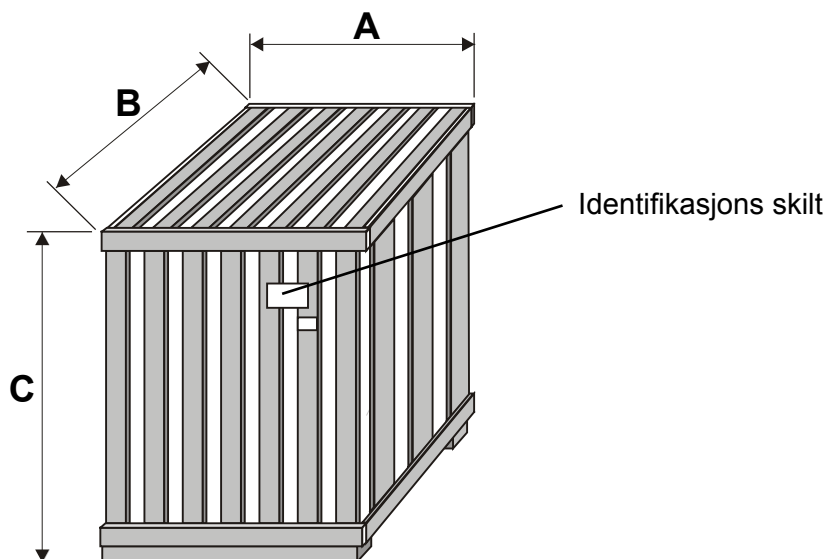
3100

3100

Vaske- og sentrifu. Type 1100

3280

3280

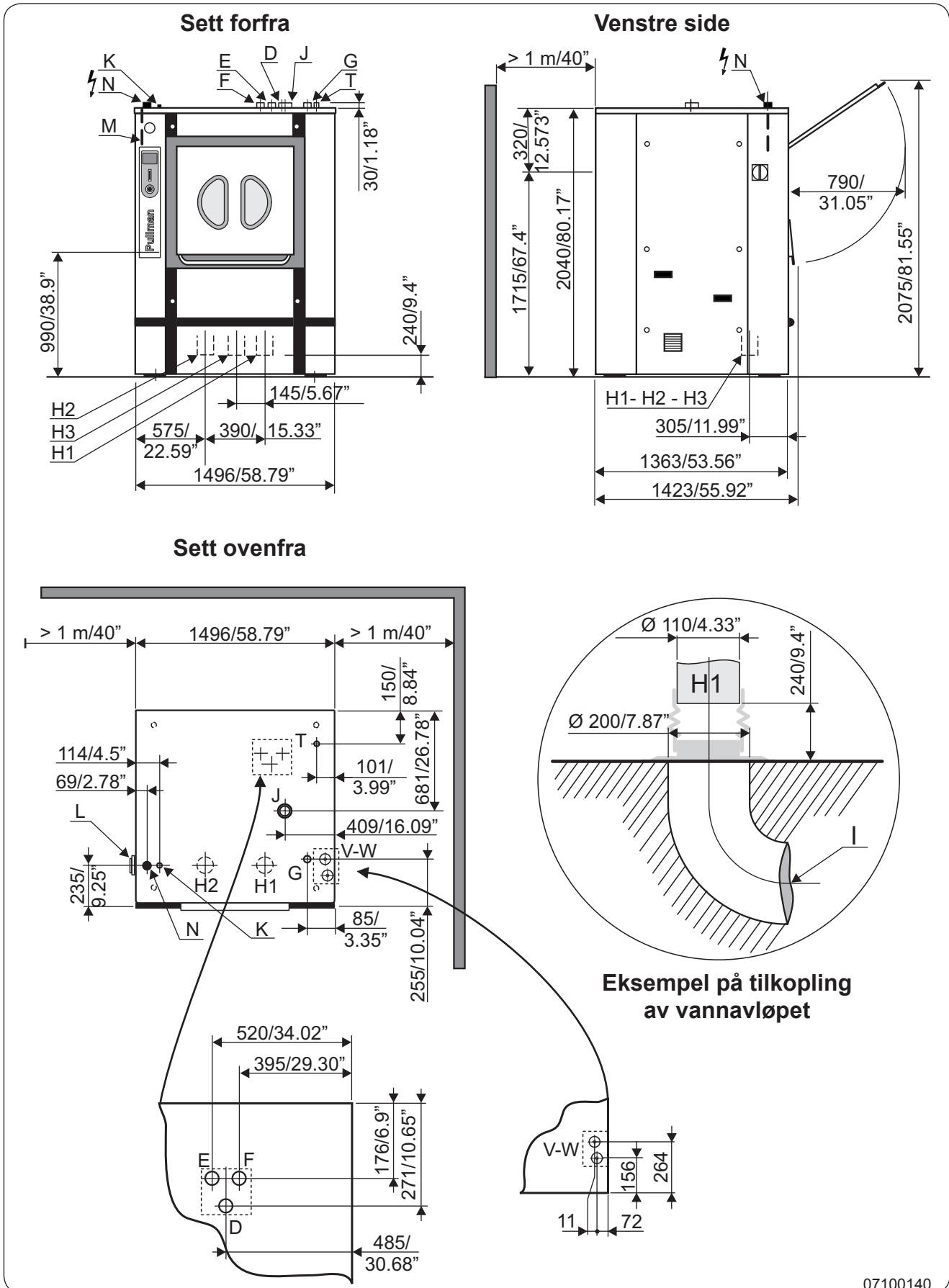


05201060	0212	1	6
Notis	Dato	Side	

6. Teknisk beskrivelse

INSTALLASJONS-VEILEDNING

Vaskemaskin type 700 normal versjon



Vaskemaskin type 700 normal versjon

Skema nr. 07100140

	Varme	Electrisk	Damp	Th. væske
Karakteristikk	Ø trommel Trommellengde Trommeldørens åpning (LxH) Beholderdørens åpning (LxH) Trommelens nyttevolum Spesifikk belastning 1/10 (tørt tøy i henhold til ISO 9398-4)	1050 mm 794 mm ----- ----- 685 dm ³ 68,5 kg	1050 mm 794 mm ----- ----- 685 dm ³ 68,5 kg	1050 mm 794 mm ----- ----- 685 dm ³ 68,5 kg
Gulvplass		2,04 m ²	2,04 m ²	2,04 m ²
Kontaktflate med underlaget		0,25 m ²	0,25 m ²	0,25 m ²
Egenvekt		2530 daN	2530 daN	2530 daN
Vekt med last på øvre nivå		3010 daN	3010 daN	3010 daN
Vaskevannvolum på nedre nivå		185 l	185 l	185 l
Vaskevannvolum på øvre nivå		370 l	370 l	370 l
Maks. dynamiske kraftvirkninger		F = 310 daN	F = 310 daN	F = 310 daN
Maks. kraftvirkninger overført til underlaget		3600 daN	3600 daN	3600 daN
Maks. overført trykk på underlaget		144 kPa	144 kPa	144 kPa
Sentrifugeringseffektivitet		300 G	300 G	300 G
Maks. tillatt slingring		15 kg	15 kg	15 kg
L Hovedbryter for elektrisk tilkonne				
M Strømtilførselskabel		4 x 35 mm ²	4 x 10 mm ²	4 x 10 mm ²
N Inngangspakningsboks for strømtilførselskabelen				
Spenning		-----380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz-----		
Elektrisk kraft		65,7 kW	11,7 kW	11,7 kW
Varme kraft		54 kW	-	-
El-forbruk for en standardsyklus*		17,8 kWh/t	1,8 kWh/t	1,8 kWh/t
Varmetap		-----3 % av installert effekt-----		
G Damptilkøpling		Standard : ND 25 (1" BSP)	Lavtrykk : ND 32 (1"¼ BSP)	
- Maks. trykk		600 kPa	600 kPa	
- Damp kapasitet til 600 kPa		240 kg/t	240 kg/t	
- Dampforbruk for en standardsyklus*		24 kg/t til 600 kPa	26,5 kg/t til 50 kPa	
D Tilkøpling av varmtvann / kapasitet (Maks. T 60°C)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
E Tilkøpling av hardt kaldtvann / kapasitet		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
F Tilkøpling av bløtt kaldtvann / kapasitet (opsjon)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
Min. vanntilførselstrykk		50 kPa	50 kPa	50 kPa
Maks. vanntilførselstrykk		600 kPa	600 kPa	600 kPa
Vannforbruk for en standardsyklus*		990 l	990 l	990 l
H1/3 Tilkøpling for vannavløp nr. 1		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
H2 Tilkøpling for vannavløp nr. 2/3 (opsjon)		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
Maks. tømmekapasitet		380 l/min	380 l/min	380 l/min
I Spillvannsavløp		DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm
(minimum heling 3 cm/m)				
J Tilkøpling for luftinntak		Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm
V Inntak for termisk væske				DN 20
W Utgang for termisk væske				DN 20
- Maks. trykk tilførsel				400 kPa
- Utvekslerens varmevæskevolum				8 l
K Trykkluftstilførsel		Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm
- Min./maks. tilførselstrykk		5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar
- Forbruk		50 l/t	50 l/t	50 l/t
T Tilkøpling av flytende produkter		Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm

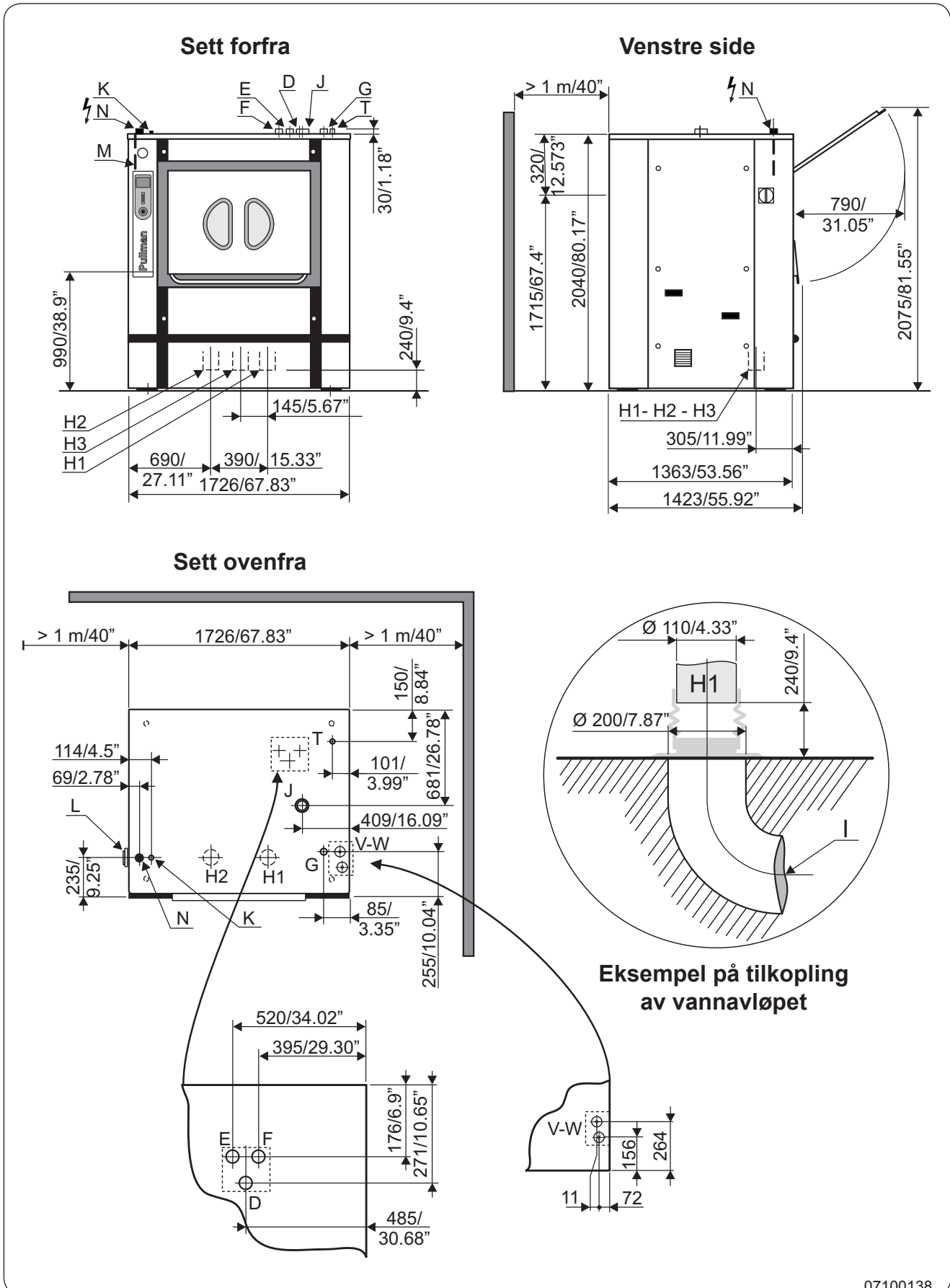
*standardsyklus : forvask 3 min. ved 35 °C, tøm. 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, tøm. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min, skylling 2 min, sentri. 10 min (kaldt vann på 15 °C fra ledningsnettet).

05201060	0212	3	6
Notis	Dato	Side	

6. Teknisk beskrivelse

INSTALLASJONS-VEILEDNING

Vaskemaskin type type 900 normal versjon



Vaskemaskin type 900 normal versjon

Skema nr. 07100138

	Varme	Electrisk	Damp	Th. væske
Karakteristikk	Ø trommel Trommellengde Trommeldørens åpning (LxH) Beholderdørens åpning (LxH) Trommelens nyttevolum Spesifikk belastning 1/10 (tørt tøy i henhold til ISO 9398-4)	1050 mm 1026 mm ----- ----- 885 dm ³ 88,5 kg	1050 mm 1026 mm ----- ----- 885 dm ³ 88,5 kg	1050 mm 1026 mm ----- ----- 885 dm ³ 88,5 kg
Gulvplass		2,35 m ²	2,35 m ²	2,35 m ²
Kontaktflate med underlaget		0,25 m ²	0,25 m ²	0,25 m ²
Egenvekt		2725 daN	2725 daN	2725 daN
Vekt med last på øvre nivå		3345 daN	3345 daN	3345 daN
Vaskevannvolum på nedre nivå		220 l	220 l	220 l
Vaskevannvolum på øvre nivå		440 l	440 l	440 l
Maks. dynamiske kraftvirkninger	F = 365 daN	F = 365 daN	F = 365 daN	F = 365 daN
Maks. kraftvirkninger overført til underlaget	4100 daN	4100 daN	4100 daN	4100 daN
Maks. overført trykk på underlaget	164 kPa	164 kPa	164 kPa	164 kPa
Sentrifugeringseffektivitet		300 G	300 G	300 G
Maks. tillatt slingring		15 kg	15 kg	15 kg
L Hovedbryter for elektrisk tilkonne				
M Strømtilførselskabel		4 x 35 mm ²	4 x 10 mm ²	4 x 10 mm ²
N Inngangspakningsboks for strømtilførselskabelen				
Spenning		-----380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz-----		
Elektrisk kraft		87,7 kW	15,7 kW	15,7 kW
Varme kraft		72 kW	-	-
El-forbruk for en standardsyklus*		24,3 kWh/t	2,3 kWh/t	2,3 kWh/t
Varmetap		-----3 % av installert effekt-----		
G Damptilkøpling		Standard : ND 25 (1" BSP)	Lavtrykk : ND 32 (1"¼ BSP)	
- Maks. trykk		600 kPa	600 kPa	
- Damp kapasitet til 600 kPa		240 kg/t	240 kl/h	
- Dampforbruk for en standardsyklus*		32 kg/ til 600 kPat	35 kg/h til 50 kPa	
D Tilkøpling av varmtvann / kapasitet (Maks. T 60°C)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
E Tilkøpling av hardt kaldtvann / kapasitet		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
F Tilkøpling av bløtt kaldtvann / kapasitet (opsjon)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
Min. vanntilførselstrykk		50 kPa	50 kPa	50 kPa
Maks. vanntilførselstrykk		600 kPa	600 kPa	600 kPa
Vannforbruk for en standardsyklus*		1190 l	1190 l	1190 l
H1/3 Tilkøpling for vannavløp nr. 1		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
H2 Tilkøpling for vannavløp nr. 2/3 (opsjon)		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
Maks. tømmekapasitet		380 l/min	380 l/min	380 l/min
I Spillvannsavløp		DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm
(minimum heling 3 cm/m)				
J Tilkøpling for luftinntak		Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm
V Inntak for termisk væske				DN 20
W Utgang for termisk væske				DN 20
- Maks. trykk tilførsel				400 kPa
- Utvekslerens varmevæskevolum				9 l
K Trykkluftstilførsel		Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm
- Min./maks. tilførselstrykk		5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar
- Forbruk		50 l/t	50 l/t	50 l/t
T Tilkøpling av flytende produkter		Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm

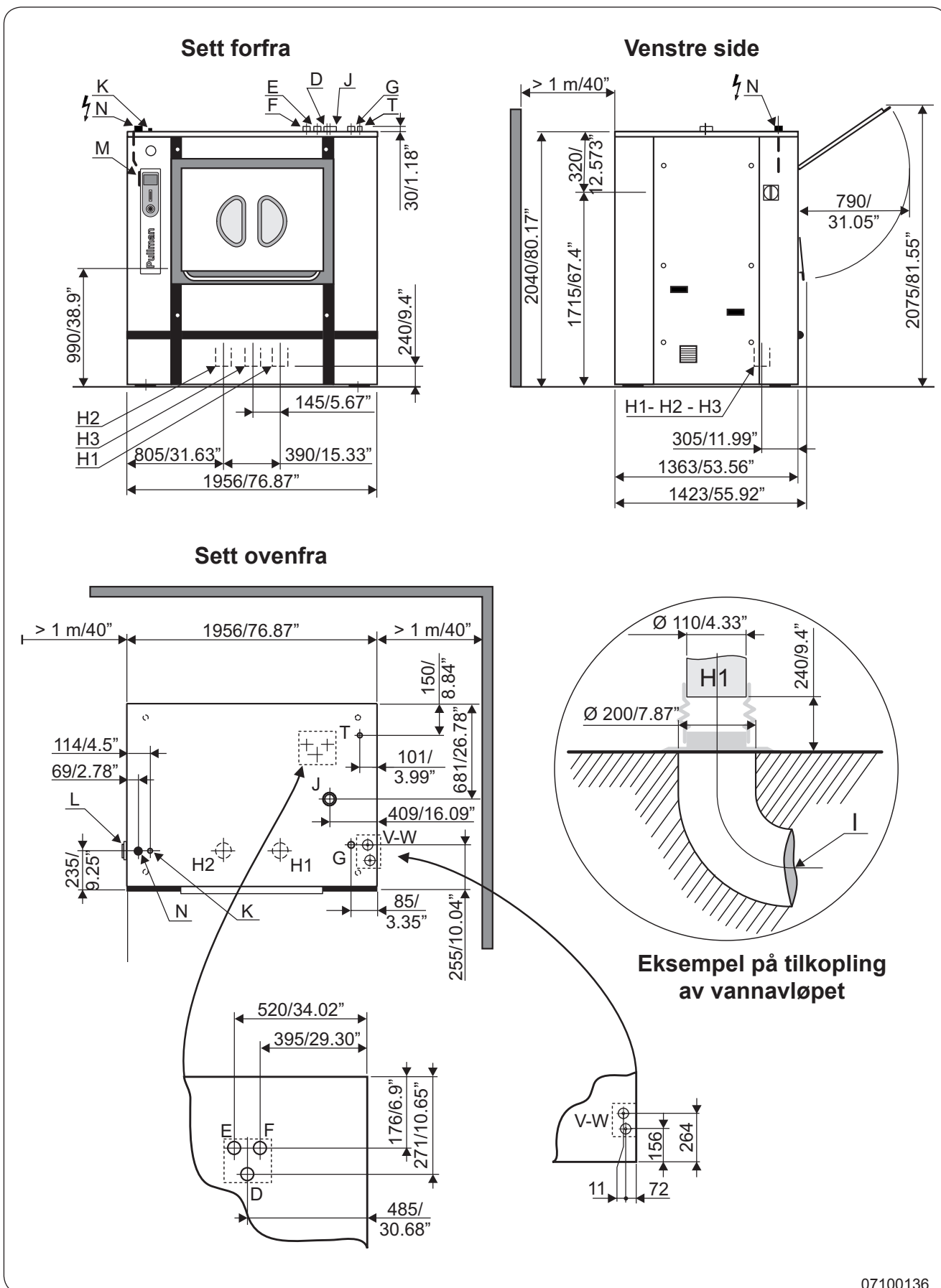
*standardsyklus : forvask 3 min. ved 35 °C, tøm. 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, tøm. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min, skylling 2 min, sentri. 10 min (kaldt vann på 15 °C fra ledningsnettet).

05201060	0212	5	6
Notis	Dato	Side	

6. Teknisk beskrivelse

INSTALLASJONS-VEILEDNING

Vaskemaskin type 1100 normal versjon



Vaskemaskin type 1100 normal versjon

Skema nr. 07100136

	Varme	Electrisk	Damp	Th. væske
Karakteristikk	Ø trommel Trommellengde Trommeldørens åpning (LxH) Beholderdørens åpning (LxH) Trommelens nyttevolum Spesifikk belastning 1/10 (tørt tøy i henhold til ISO 9398-4)	1050 mm 1256 mm ----- ----- 1083 dm ³ 108,3 kg	1050 mm 1256 mm ----- ----- 1083 dm ³ 108,3 kg	1050 mm 1256 mm ----- ----- 1083 dm ³ 108,3 kg
Gulvplass		2,67 m ²	2,67 m ²	2,67 m ²
Kontaktflate med underlaget		0,25 m ²	0,25 m ²	0,25 m ²
Egenvekt		2850 daN	2850 daN	2850 daN
Vekt med last på øvre nivå		3608 daN	3608 daN	3608 daN
Vaskevannvolum på nedre nivå		300 l	300 l	300 l
Vaskevannvolum på øvre nivå		600 l	600 l	515 l
Maks. dynamiske kraftvirkninger	F = 400 daN	F = 400 daN	F = 400 daN	F = 400 daN
Maks. kraftvirkninger overført til underlaget	4450 daN	4450 daN	4450 daN	4450 daN
Maks. overført trykk på underlaget	178 kPa	178 kPa	178 kPa	178 kPa
Sentrifugeringseffektivitet		300 G	300 G	300 G
Maks. tillatt slingring		15 kg	15 kg	15 kg
L Hovedbryter for elektrisk tilkonne				
M Strømtilførselskabel		4 x 50 mm ²	4 x 10 mm ²	4 x 10 mm ²
N Inngangspakningsboks for strømtilførselskabelen				
Spenning		-----380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz-----		
Elektrisk kraft		91 kW	19 kW	19 kW
Varme kraft		72 kW	-	-
El-forbruk for en standardsyklus*		25,3 kWh/t	2,4 kWh/t	2,4 kWh/t
Varmetap		-----3 % av installert effekt-----		
G Damptilkøpling		Standard : ND 25 (1" BSP)	Lavtrykk : ND 32 (1"¼ BSP)	
- Maks. trykk		600 kPa	600 kPa	
- Damp kapasitet til 600 kPa		240 kg/t	240 kg/t	
- Dampforbruk for en standardsyklus*		36 kg/t til 600 kPa	39 kg/t til 50 kPa	
D Tilkøpling av varmtvann / kapasitet (Maks. T 60°C)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
E Tilkøpling av hardt kaldtvann / kapasitet		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
F Tilkøpling av bløtt kaldtvann / kapasitet (opsjon)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
Min. vanntilførselstrykk		50 kPa	50 kPa	50 kPa
Maks. vanntilførselstrykk		600 kPa	600 kPa	600 kPa
Vannforbruk for en standardsyklus*		1490 l	1490 l	1490 l
H1/3 Tilkøpling for vannavløp nr. 1		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
H2 Tilkøpling for vannavløp nr. 2/3 (opsjon)		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
Maks. tømmekapasitet		380 l/min	380 l/min	380 l/min
I Spillvannsavløp		DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm
(minimum heling 3 cm/m)				
J Tilkøpling for luftinntak		Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm
V Inntak for termisk væske				DN 20
W Utgang for termisk væske				DN 20
- Maks. trykk tilførsel				400 kPa
- Utvekslerens varmevæskevolum				10 l
K Trykkluftstilførsel		Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm
- Min./maks. tilførselstrykk		5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar
- Forbruk		50 l/t	50 l/t	50 l/t
T Tilkøpling av flytende produkter		Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm

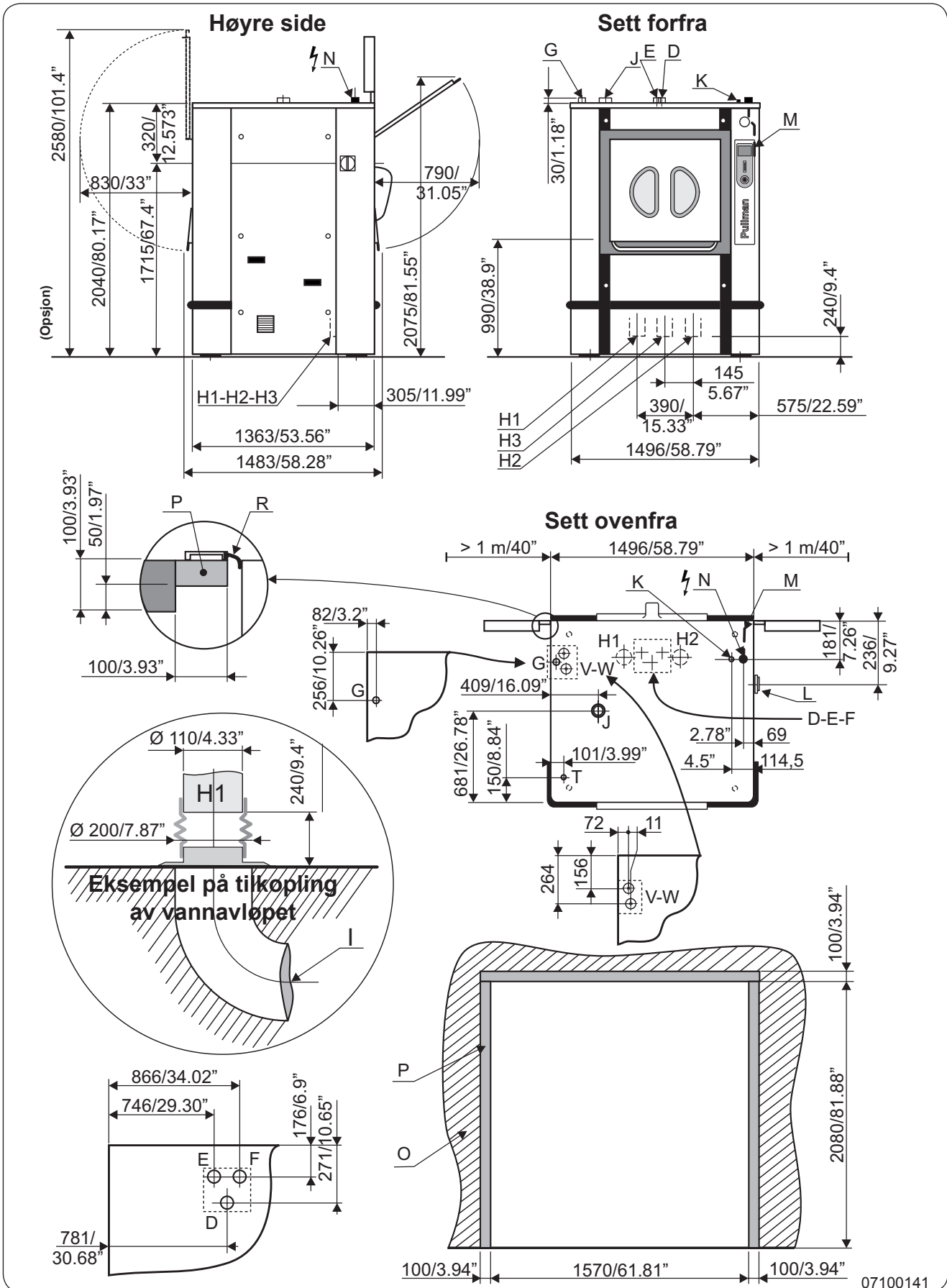
*standardsyklus : forvask 3 min. ved 35 °C, tøm. 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, tøm. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min, skylling 2 min, sentri. 10 min (kaldt vann på 15 °C fra ledningsnettet).

05201060	0212	7	6
Notis	Dato	Side	

6. Teknisk beskrivelse

INSTALLASJONS-VEILEDNING

Vaskemaskin type 700 med aseptisk skille



Vaskemaskin type 700 med aseptisk skille

Skema nr. 07100141

	Varme	Electrisk	Damp	Th. væske
Karakteristikk	Ø trommel Trommellengde Trommeldørens åpning (LxH) Beholderdørens åpning (LxH) Trommelens nyttevolum Spesifikk belastning 1/10 (tørt tøy i henhold til ISO 9398-4)	1050 mm 794 mm ----- ----- 685 dm ³ 68,5 kg	1050 mm 794 mm ----- ----- 685 dm ³ 68,5 kg	1050 mm 794 mm ----- ----- 685 dm ³ 68,5 kg
Gulvplass		2,04 m ²	2,04 m ²	2,04 m ²
Kontaktflate med underlaget		0,25 m ²	0,25 m ²	0,25 m ²
Egenvekt		2530 daN	2530 daN	2530 daN
Vekt med last på øvre nivå		3010 daN	3010 daN	3010 daN
Vaskevannvolum på nedre nivå		185 l	185 l	185 l
Vaskevannvolum på øvre nivå		370 l	370 l	370 l
Maks. dynamiske kraftvirkninger		F = 310 daN	F = 310 daN	F = 310 daN
Maks. kraftvirkninger overført til underlaget		3600 daN	3600 daN	3600 daN
Maks. overført trykk på underlaget		144 kPa	144 kPa	144 kPa
Sentrifugeringseffektivitet		300 G	300 G	300 G
Maks. tillatt slingring		15 kg	15 kg	15 kg
L Hovedbryter for elektrisk tilkonne				
M Strømtilførselskabel		4 x 35 mm ²	4 x 10 mm ²	4 x 10 mm ²
N Inngangspakningsboks for strømtilførselskabelen				
Spenning		-----380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz-----		
Elektrisk kraft		65,7 kW	11,7 kW	11,7 kW
Varme kraft		54 kW	-	-
El-forbruk for en standardsyklus*		17,8 kWh/t	1,8 kWh/t	1,8 kWh/t
Varmetap		-----3 % av installert effekt-----		
G Damptilkoping		Standard : ND 25 (1" BSP)	Lavtrykk : ND 32 (1"¼ BSP)	
- Maks. trykk		600 kPa	600 kPa	
- Damp kapasitet til 600 kPa		240 kg/t	240 kg/t	
- Dampforbruk for en standardsyklus*		24 kg/t til 600 kPa	26,5 kg/t til 50 kPa	
D Tilkopling av varmtvann / kapasitet (Maks. T 60°C)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
E Tilkopling av hardt kaldtvann / kapasitet		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
F Tilkopling av bløtt kaldtvann / kapasitet (opsjon)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
Min. vanntilførselstrykk		50 kPa	50 kPa	50 kPa
Maks. vanntilførselstrykk		600 kPa	600 kPa	600 kPa
Vannforbruk for en standardsyklus*		990 l	990 l	990 l
H1/3 Tilkopling for vannavløp nr. 1		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
H2 Tilkopling for vannavløp nr. 2/3 (opsjon)		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
Maks. tømmekapasitet		380 l/min	380 l/min	380 l/min
I Spillvannsavløp		DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm
(minimum heling 3 cm/m)				
J Tilkopling for luftinntak		Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm
V Inntak for termisk væske				DN 20
W Utgang for termisk væske				DN 20
- Maks. trykk tilførsel				400 kPa
- Utvekslerens varmevæskevolum				8 l
O Skillevegg (kundens eget materiall)				
P Ramme 60x100 mm maksimum (kundens eget materiall)				
R Aseptisk pakning				
K Trykkluftstilførsel		Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm
- Min./maks. tilførselstrykk		5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar
- Forbruk		50 l/t	50 l/t	50 l/t
T Tilkopling av flytende produkter		Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm

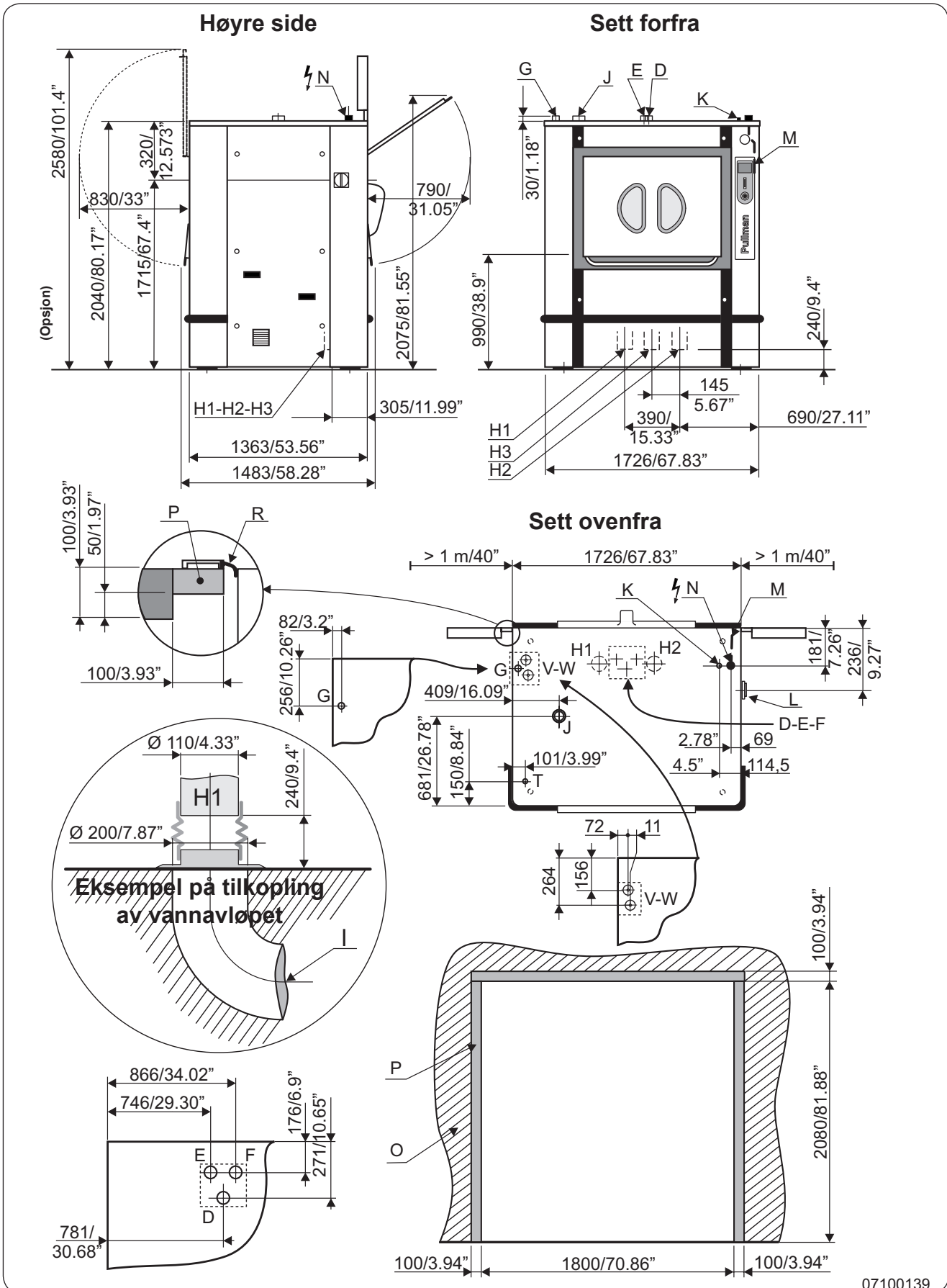
*standardsyklus : forvask 3 min. ved 35 °C, tøm. 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, tøm. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min, skylling 2 min, sentri. 10 min (kaldt vann på 15 °C fra ledningsnettet).

05201060	0212	9	6
Notis	Dato	Side	

6. Teknisk beskrivelse

INSTALLASJONS-VEILEDNING

Vaskemaskin type 900 med aseptisk skille



Vaskemaskin type 900 med aseptisk skille

Skema nr. 07100139

	Varme	Electrisk	Damp	Th. væske
Karakteristikk	Ø trommel Trommellengde Trommeldørens åpning (LxH) Beholderdørens åpning (LxH) Trommelens nyttevolum Spesifikk belastning 1/10 (tørt tøy i henhold til ISO 9398-4)	1050 mm 1026 mm ----- ----- 885 dm ³ 88,5 kg	1050 mm 1026 mm ----- ----- 885 dm ³ 88,5 kg	1050 mm 1026 mm ----- ----- 885 dm ³ 88,5 kg
Gulvplass		2,35 m ²	2,35 m ²	2,35 m ²
Kontaktflate med underlaget		0,25 m ²	0,25 m ²	0,25 m ²
Egenvekt		2725 daN	2725 daN	2725 daN
Vekt med last på øvre nivå		3345 daN	3345 daN	3345 daN
Vaskevannvolum på nedre nivå		220 l	220 l	220 l
Vaskevannvolum på øvre nivå		440 l	440 l	440 l
Maks. dynamiske kraftvirkninger	F = 365 daN	F = 365 daN	F = 365 daN	F = 365 daN
Maks. kraftvirkninger overført til underlaget	4100 daN	4100 daN	4100 daN	4100 daN
Maks. overført trykk på underlaget	164 kPa	164 kPa	164 kPa	164 kPa
Sentrifugeringseffektivitet		300 G	300 G	300 G
Maks. tillatt slingring		15 kg	15 kg	15 kg
L Hovedbryter for elektrisk tilkonne				
M Strømtilførselskabel		4 x 35 mm ²	4 x 10 mm ²	4 x 10 mm ²
N Inngangspakningsboks for strømtilførselskabelen				
Spenning		-----380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz-----		
Elektrisk kraft		87,7 kW	15,7 kW	15,7 kW
Varme kraft		72 kW	-	-
El-forbruk for en standardsyklus*		24,3 kWh/t	2,3 kWh/t	2,3 kWh/t
Varmetap		-----3 % av installert effekt-----		
G Damptilkøpling		Standard : ND 25 (1" BSP)	Lavtrykk : ND 32 (1"¼ BSP)	
- Maks. trykk		600 kPa	600 kPa	
- Damp kapasitet til 600 kPa		240 kg/t	240 kl/h	
- Dampforbruk for en standardsyklus*		32 kg/ til 600 kPat	35 kg/h til 50 kPa	
D Tilkøpling av varmtvann / kapasitet (Maks. T 60°C)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
E Tilkøpling av hardt kaldtvann / kapasitet		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
F Tilkøpling av bløtt kaldtvann / kapasitet (opsjon)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
Min. vanntilførselstrykk		50 kPa	50 kPa	50 kPa
Maks. vanntilførselstrykk		600 kPa	600 kPa	600 kPa
Vannforbruk for en standardsyklus*		1190 l	1190 l	1190 l
H1/3 Tilkøpling for vannavløp nr. 1		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
H2 Tilkøpling for vannavløp nr. 2/3 (opsjon)		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
Maks. tømmekapasitet		380 l/min	380 l/min	380 l/min
I Spillvannsavløp		DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm
(minimum heling 3 cm/m)				
J Tilkøpling for luftinntak		Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm
V Inntak for termisk væske				DN 20
W Utgang for termisk væske				DN 20
- Maks. trykk tilførsel				400 kPa
				9 l
O Skillevegg (kundens eget materiall)				
P Ramme 60x100 mm maksimum (kundens eget materiall)				
R Aseptisk pakning				
K Trykkluftstilførsel		Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm
- Min./maks. tilførselstrykk		5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar
- Forbruk		50 l/t	50 l/t	50 l/t
T Tilkøpling av flytende produkter		Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm

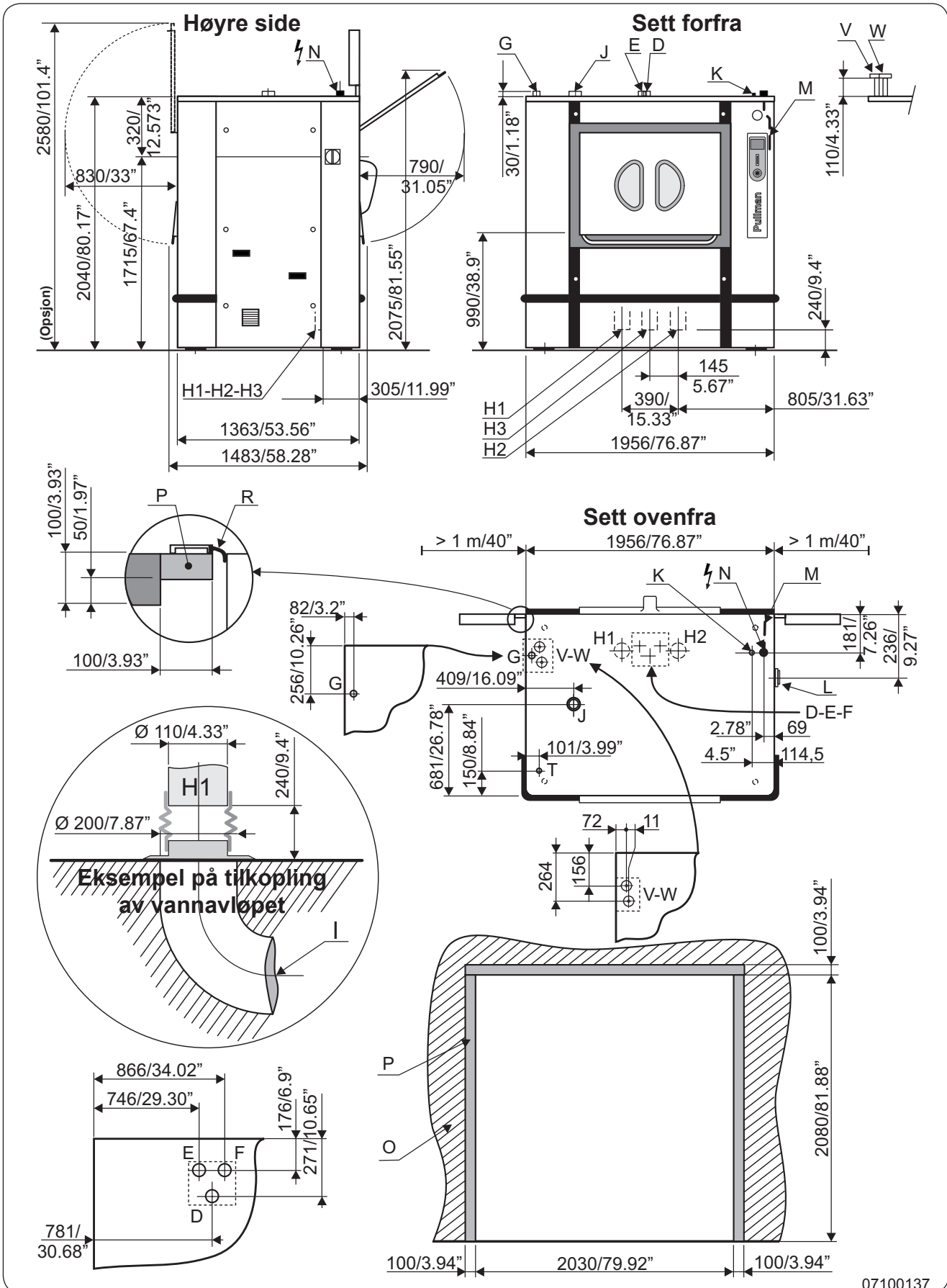
*standardsyklus : forvask 3 min. ved 35 °C, tøm. 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, tøm. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min, skylling 2 min, sentri. 10 min (kaldt vann på 15 °C fra ledningsnettet).

05201060	0212	11	6
Notis	Dato	Side	

6. Teknisk beskrivelse

INSTALLASJONS-VEILEDNING

Vaskemaskin type 1100 med aseptisk skille



Vaskemaskin type 1100 med aseptisk skille

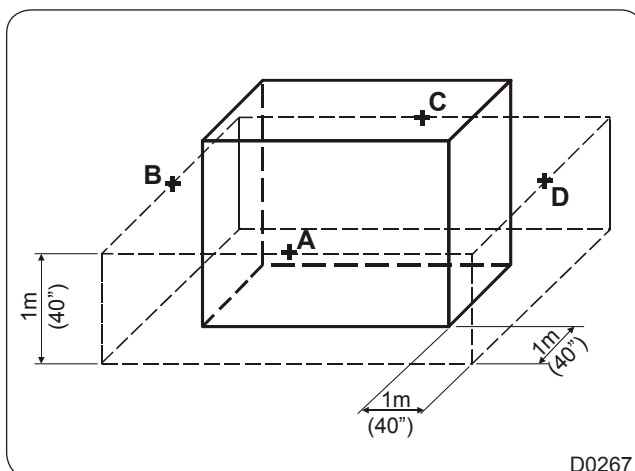
Skema nr. 07100137

	Varme	Electrisk	Damp	Th. væske
Karakteristikk	Ø trommel Trommellengde Trommeldørens åpning (LxH) Beholderdørens åpning (LxH) Trommelens nyttevolum Spesifikk belastning 1/10 (tørt tøy i henhold til ISO 9398-4)	1050 mm 1256 mm ----- ----- 1083 dm ³ 108,3 kg	1050 mm 1256 mm ----- ----- 1083 dm ³ 108,3 kg	1050 mm 1256 mm ----- ----- 1083 dm ³ 108,3 kg
Gulvplass		2,67 m ²	2,67 m ²	2,67 m ²
Kontaktflate med underlaget		0,25 m ²	0,25 m ²	0,25 m ²
Egenvekt		2850 daN	2850 daN	2850 daN
Vekt med last på øvre nivå		3608 daN	3608 daN	3608 daN
Vaskevannvolum på nedre nivå		300 l	300 l	300 l
Vaskevannvolum på øvre nivå		600 l	600 l	515 l
Maks. dynamiske kraftvirkninger	F = 400 daN	F = 400 daN	F = 400 daN	F = 400 daN
Maks. kraftvirkninger overført til underlaget	4450 daN	4450 daN	4450 daN	4450 daN
Maks. overført trykk på underlaget	178 kPa	178 kPa	178 kPa	178 kPa
Sentrifugeringseffektivitet		300 G	300 G	300 G
Maks. tillatt slingring		15 kg	15 kg	15 kg
L Hovedbryter for elektrisk tilkonne				
M Strømtilførselskabel		4 x 50 mm ²	4 x 10 mm ²	4 x 10 mm ²
N Inngangspakningsboks for strømtilførselskabelen				
Spenning		-----380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz-----		
Elektrisk kraft		91 kW	19 kW	19 kW
Varme kraft		72 kW	-	-
El-forbruk for en standardsyklus*		25,3 kWh/t	2,4 kWh/t	2,4 kWh/t
Varmetap		-----3 % av installert effekt-----		
G Damptilkopling		Standard : ND 25 (1" BSP)	Lavtrykk : ND 32 (1"¼ BSP)	
- Maks. trykk		600 kPa	600 kPa	
- Damp kapasitet til 600 kPa		240 kg/t	240 kg/t	
- Dampforbruk for en standardsyklus*		36 kg/t til 600 kPa	39 kg/t til 50 kPa	
D Tilkopling av varmtvann / kapasitet (Maks. T 60°C)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
E Tilkopling av hardt kaldtvann / kapasitet		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
F Tilkopling av bløtt kaldtvann / kapasitet (opsjon)		DN 32 (1"¼ BSP) - 200 l/min til 250 kPa		
Min. vanntilførselstrykk		50 kPa	50 kPa	50 kPa
Maks. vanntilførselstrykk		600 kPa	600 kPa	600 kPa
Vannforbruk for en standardsyklus*		1490 l	1490 l	1490 l
H1/3 Tilk. for vannavløp nr. 1/3 (opsjon : transm. av pH)		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
H2 Tilkopling for vannavløp nr. 2 (opsjon)		Ø 110 mm	Ø 110 mm	Ø 110 mm
Maks. tømmekapasitet		380 l/min	380 l/min	380 l/min
I Spillvannsavløp		DN 200 mm	DN 200 mm	DN 200 mm
(minimum heling 3 cm/m)				
J Tilkopling for luftinntak		Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm
V Inntak for termisk væske				DN 20
W Utgang for termisk væske				DN 20
- Maks. trykk tilførsel				400 kPa
- Utvekslerens varmevæskevolum				10 l
O Skillevegg (kundens eget materiall)				
P Ramme 60x100 mm maksimum (kundens eget materiall)				
R Aseptisk pakning				
K Trykkluftstilførsel		Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm	Ø 6/8 mm
- Min./maks. tilførselstrykk		5,5/7 bar	5,5/7 bar	5,5/7 bar
- Forbruk		50 l/t	50 l/t	50 l/t
T Tilkopling av flytende produkter		Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm

*standardsyklus : forvask 3 min. ved 35 °C, tøm. 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, tøm. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min., skylling 2 min., sentri. 2 min, skylling 2 min, sentri. 10 min (kaldt vann på 15 °C fra ledningsnettet).

Støy nivå

Følgende støynivå er målt på maskinens punkter A, B, C og D).



Støy nivå (A) i dB (A)

	Vaskemaskin 700 (uten isolasjon)		Vaskemaskin 900 (uten isolasjon)		Vaskemaskin 1100 (uten isolasjon)	
	vasking	sentrifug.	vasking	sentrifug.	vasking	sentrifug.
A	63,5	82,2	63,5	82	66	81,5
B	64	81,3	64,2	81	66	81,5
C	63	83,9	63,8	83	67	83
D	64	82,7	64,2	83	67	83

05201060	1105	14	6
Notis	Dato	Side	

Denne siden skal være hvit.

05201060	0606	1	7
Notis	Dato	Side	

7. Installasjon

INSTALLASJONS- VEILEDNING

I maskinen skal du ha funnet denne bruksanvisningen og nøkler til å åpne maskindekslene.

Avhengig av hvor den skal sendes, blir vaske- og sentrifugeringsmaskinen enten levert som den er, på en transportpalle og/eller pakket inn i plast.

I enkelte tilfeller blir den levert i en sprinkelkasse, eller i en maritim emballasje (trekasse).

Før enhver håndtering av maskinen skal man lese rettledningens kapittel "Håndtering".

Utpakking

Frigjør maskinen fra pallen ved å skjære av plasten eller ved å fjerne forhøyelsesstykkene i tre med en nøkkel.



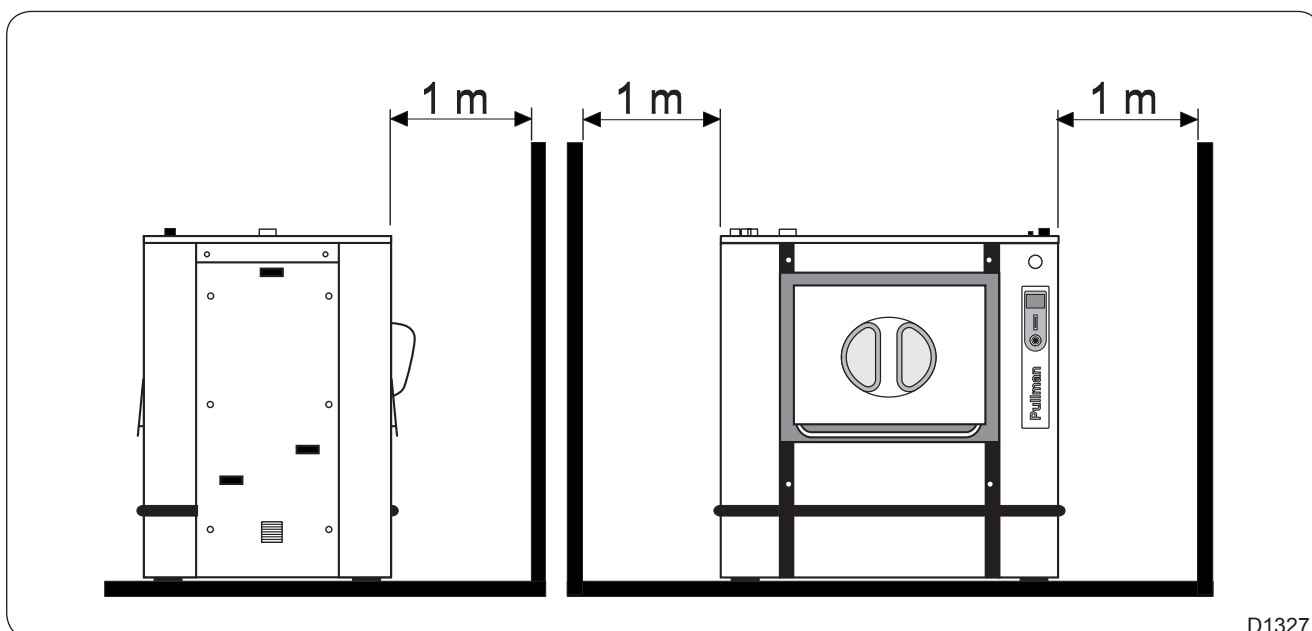
Kontroller at ingen ødeleggelser er påført maskinen under transporten.

Plassering

Maskinen skal installeres av kompetente teknikere i følge det lokale regelverk. I de tilfeller det ikke finnes lokalt regelverk skal installasjonen utføres etter europeiske normer.

Maskinen må installeres på et helt plant, horisontalt og solid underlag som kan tåle de kraftpåvirkningene som er angitt i de tekniske karakteristikkene.

- ☞ Sjekk at maskinen står helt horisontalt ved å plassere en vater på maskinsålen.
- ☞ Plasser vaske- og sentrifugeringsmaskinen på en slik måte brukeren og servicepersonellet har lett adgang til den.
- ☞ Det skal være minst 1 m (**ifølge EN norm 60204**) mellom maskinen og sideveggen eller en annen maskin ved maskinens side.



Belysning

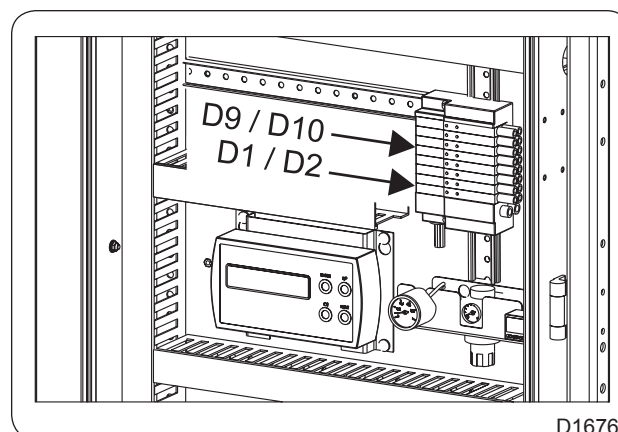
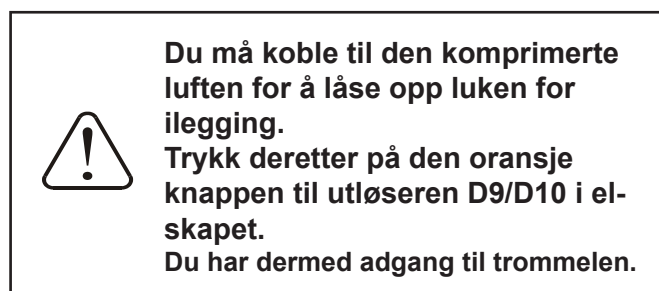
Belysningen ved maskinen skal være slik utarbeidet at brukerens visuelle tretthet blir minimal. Lyset skal være godt og må ikke forårsake blinding. Lyset skal bidra til at brukeren lett oppdager eventuelle farer.

Tekstilindustriens anbefalte gjennomsnittsverdi for belysning til "sjekk", er på **500 lux** på arbeidsposten.

I den grad det er mulig bør maskinen stå i et rom med så mye dagslys som mulig.

Diverse utstyr

Ta kartongen med utstyret ut av trommelen.



Liste over utstyr som leveres med hver maskin :

- 1 instruksjonshefte + minnekort Clarus control + variatorhefte,
- 3 nøkler til chassislås,
- 4 festepinner,
- 1 eller 2 blåsere Ø 110 mm og 2 eller 4 krager for tømning,
- 1 eller 2 tømmeplater,
- 2 eller 3 slanger for vanninntak + 4 eller 6 fiberpakninger + 4 eller 6 koblingstapper.
- 4 sko + 4 klosser (se monteringsforklaringer).
- 2 eller 3 vannfiltre

Tilleggsutstyr for maskiner med dampoppvarming :

- 1 forbindelsesstykke + 1 filter,
- 1 dampledning.

Tilleggsutstyr for maskiner med aseptisk skille :

- Gummipakning + aluminiumsprofil,
- 2 tetningsvinkler + 4 skruer + 4 muttere Ø 6.

05201060	0509	3	7
Notis	Dato	Side	

7. Installasjon

INSTALLASJONS- VEILEDNING

Instruksjoner for feste av maskinen til gulvet

Sett maskinen på et stabilt, helt jevnt og horisontalt underlag.

Kontroller dette med et vater (se tegning).

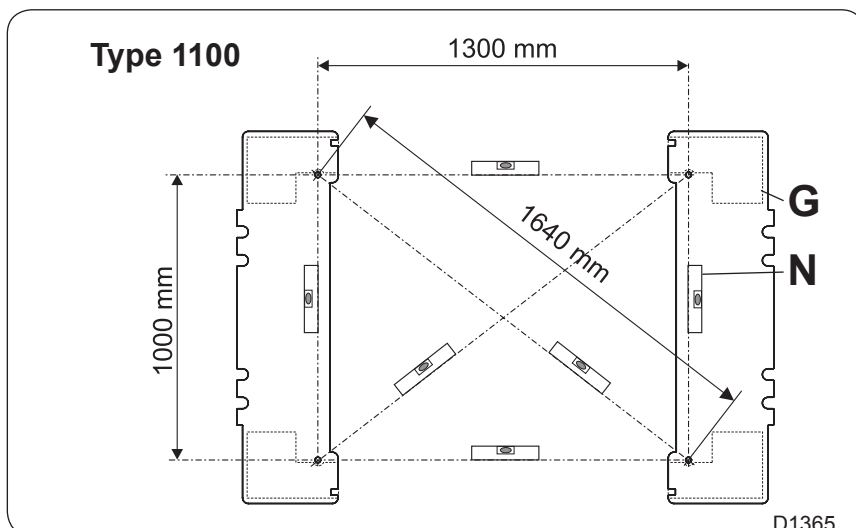
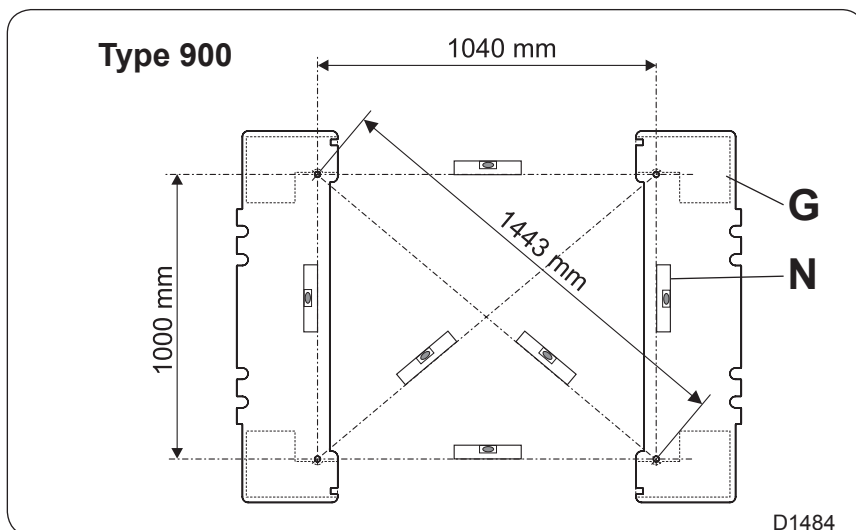
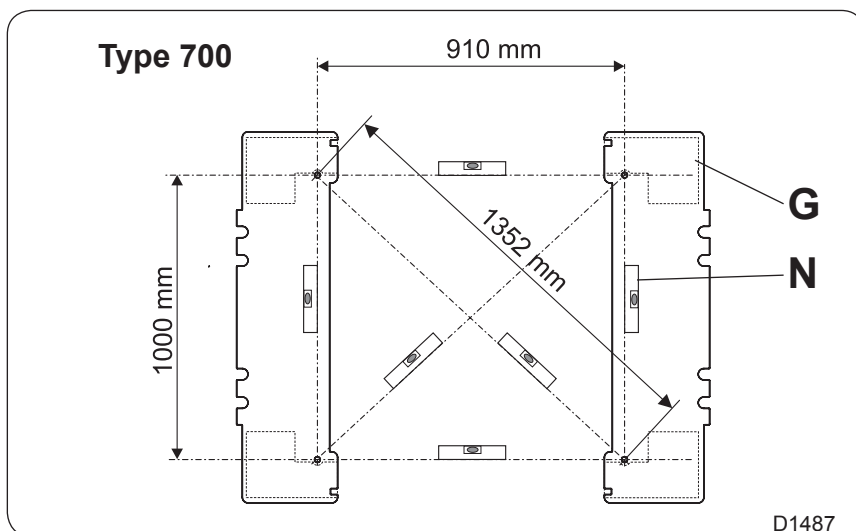
Hvert punkt skal være i vater.

En justering med kiler kan foretas, men den må være under 10 mm. I motsatt fall må du endre gulvet.

Merk stedet til festeboltene borehull og bor ned, du trenger hullene for å sette inn de 4 boltene og feste maskinen til gulvet.

Føtter : G

Vater : N



Mekanisk installasjon

Montering av gripesålene

Klargjøring av underlaget og maskinen :

- Rengjør gulvet og maskinens såler grundig.

Plassering av gripesålene :

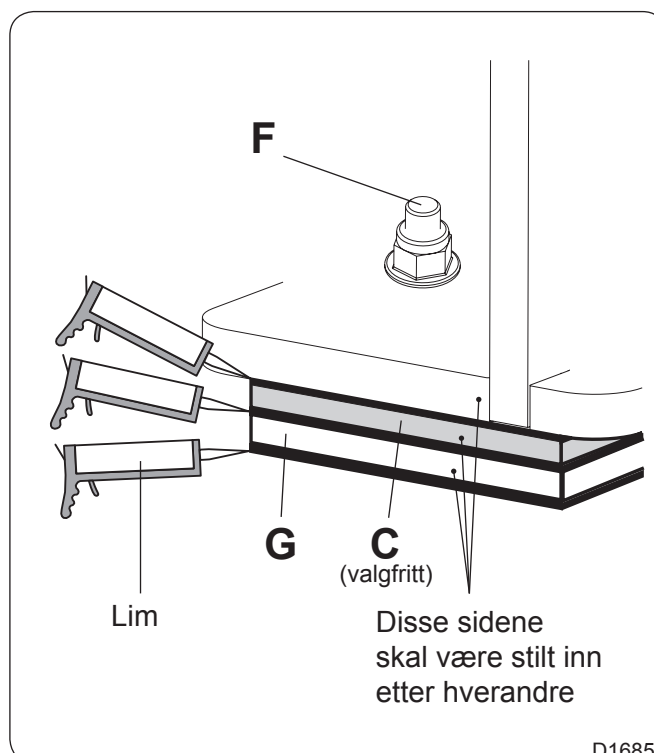
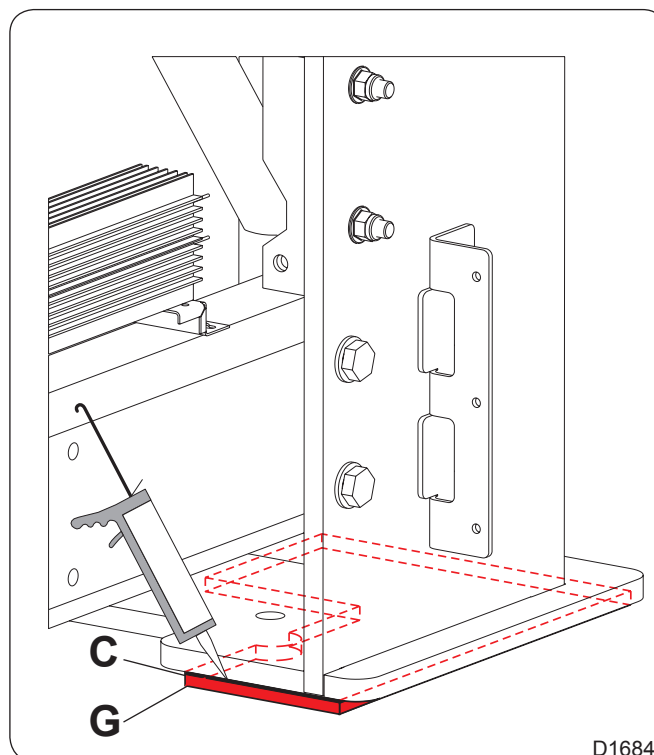
- Plasser hver gripesåle (G) på sine respektive plasser (se tegning) og løft opp hvert av maskinens støttepunkter et etter et.
- Sjekk vaterne, og sett om nødvendig kiler (C) mellom skoen og sålen for å stabilisere maskinen.
- Når denne justeringen er utført, smører du lim på begge sider av skoene og under maskinens såle (se tegning). Det er absolutt nødvendig å bruke limet (av typen SILICOMET).
- Sidene angitt på figuren, skal innrettes i forhold til hverandre. Ha også lim på hver side av kilene du bruker.
- Sett maskinen på plass, og lås den fast med tappene (F) uten å trekke til.

Elektrisk sikkerhet :

- Da gummi er en utmerket elektrisk isolator, er det helt nødvendig å jorde maskinen.

Flytting av maskiner som er forseglet med gripesåler :

- Samtidig som du løfter maskinen må en flat meisel føres inn mellom gulvet og skoene for å få disse opp fra gulvet og unngå å rive opp gulvet.



05201060	1209	5	7
Notis	Dato	Side	

7. Installasjon

INSTALLASJONS- VEILEDNING

Instrukser for installasjon av vaskemaskin med skillevegg

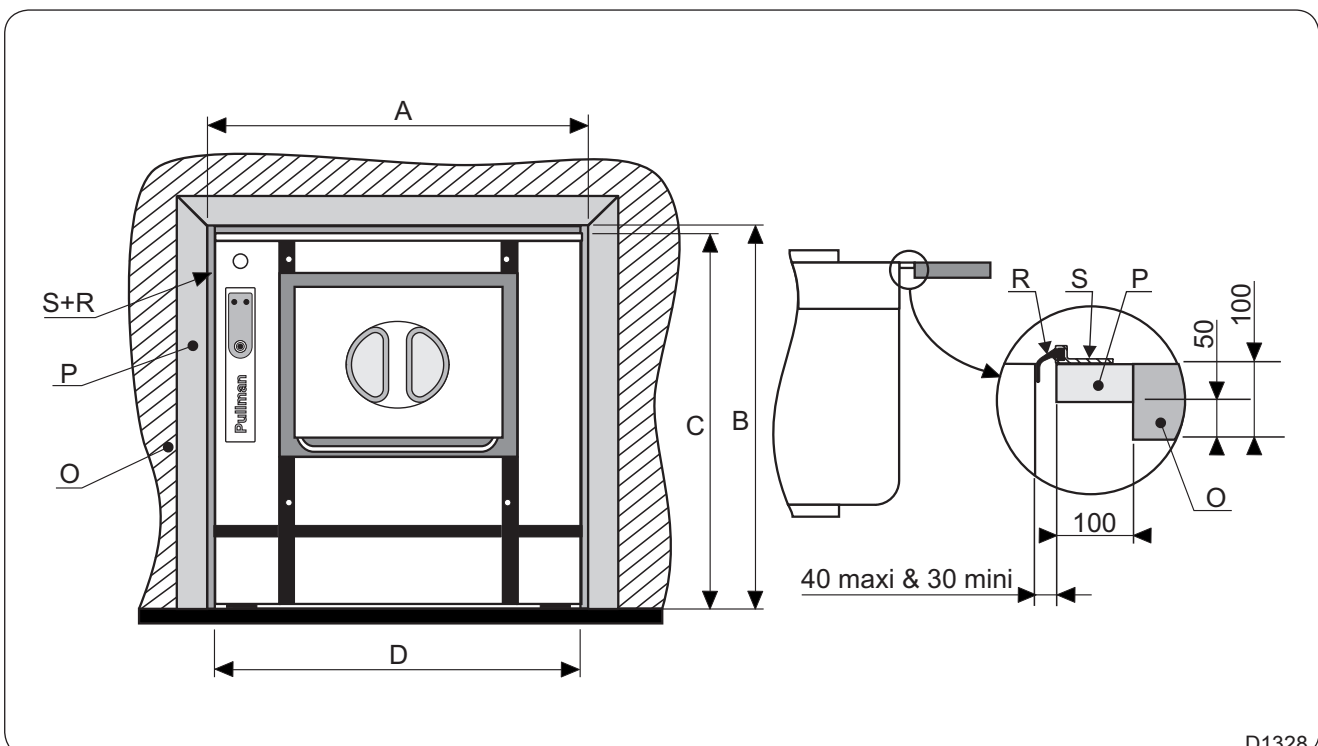
Den murte skilleveggen (O) (må forutses av kunden) skal være murt opp før maskinen settes på plass.

Sentrer og rett opp vaske- og sentrifugeringsmaskinen i forhold til rammen (P) (må forutses av kunden), med dimensjonene 50 x 100 mm maksimum.

Plasser gummipakningen (R) i aluminiumsprofilen (S).

Skru aluminiumsprofilen (S) på rammen eller på ekstraplatene (P).

Type vaskemaskiner	700	900	1100
Side A	1570	1800	2030
Side B	2080	2080	2080
Side C	2040	2040	2040
Side D	1490	1720	1950



Tilkopling av vanninntakene

Vaske- og sentrifugeringsmaskinene er som standard forutsett for å få vanntilførsel via to vanninntak. Et for varmtvann og et for hardt kaldtvann. Et tredje inntak (bløtt vann) er mulig som opsjon.



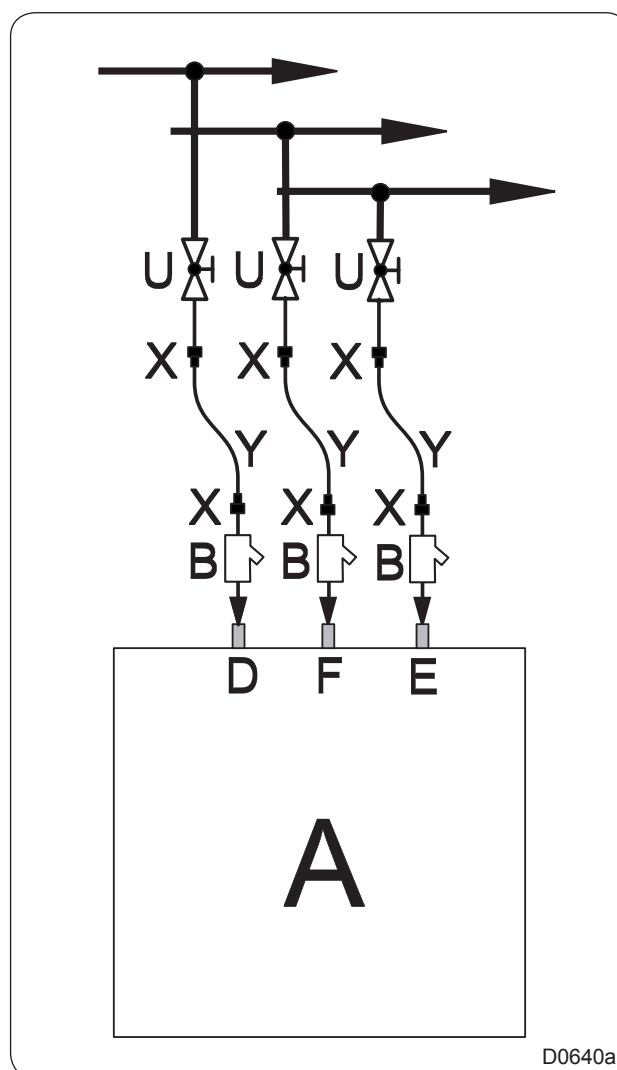
Det er strengt forbudt å bruke den elektriske betjeningen av det tredje vanninnløpet for å styre et apparat. Kun trykkluftutgangen kan brukes.

Prinsipptegningen nedenfor viser tilkopling av maskinen til de ulike inntakene.

- U** Manuell stengeventil med ND 32 (1"¼ BSP) (kundens eget materiell)
- X** Nippel 1"¼ (leveres)
- Y** Slange med ND 32 x 80 cm (leveres)
- D** Vaskemaskinens varmtvannstilførsel ND 32 (1"¼ BSP hunn) (Maks. T 60°C)
- E** Vaskemaskinens tilførsel av hardt kaldtvann ND 32 (1"¼ BSP hunn)
- F** Vaskemaskinens tilførsel av bløtt kaldtvann (opsjon) ND 32 (1"¼ BSP hunn)
- B** Filter (leveres)
- A** Vaske- og sentrifugeringsmaskin

Tilførselstrykk på vanninntakene,
min. 50 kPa.

Tilførselstrykk på vanninntakene,
maks. 300 kPa.



05201060	0509	7	7
Notis	Dato	Side	

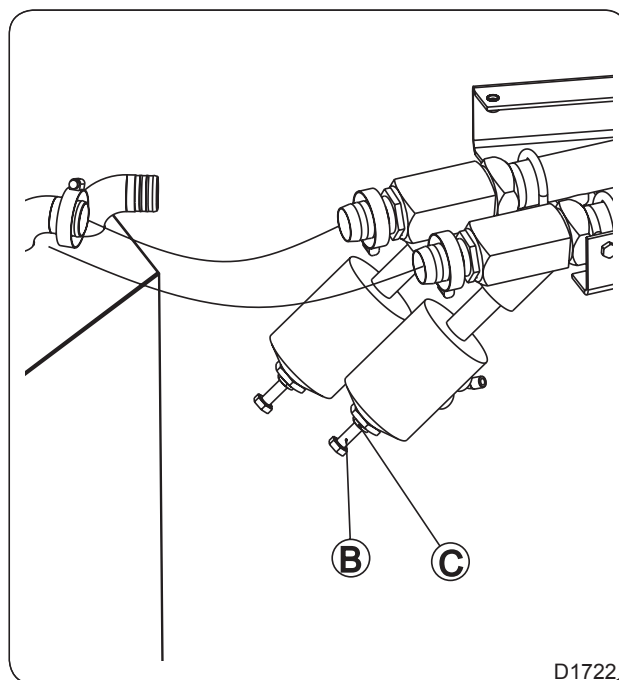
7. Installasjon

INSTALLASJONS- VEILEDNING

Innstilling av vanntrykket (kit 56000183)

Maskinen er stilt inn på fabrikken på et trykk på 3 bar. Du kan stille inn elektroventilene ut fra vanntrykket i ditt nett :

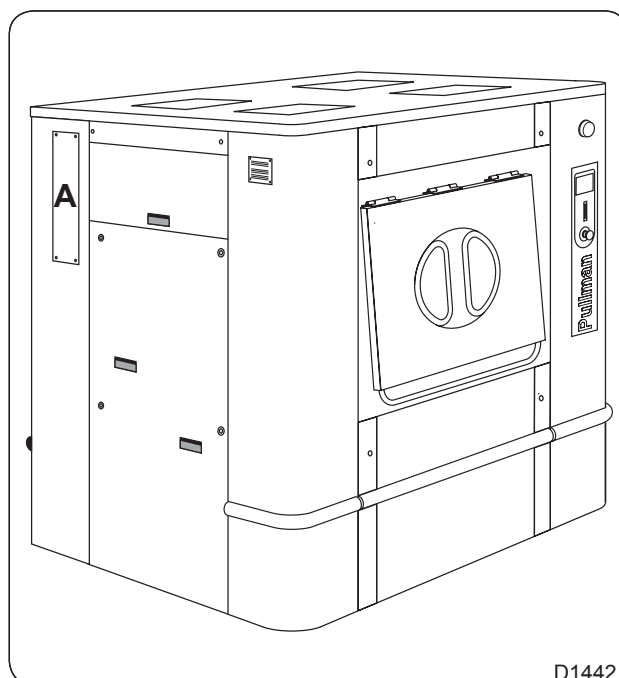
- Skru løs mutteren (C) på hver elektroventil, og trekk skruen (B) helt til igjen,
- For et trykk på 1 bar, skru løs skruen (B) 17 omdreininger 1/3, dvs. 26 mm.
- For et trykk på 2 bar, skru løs skruen (B) 4 omdreininger 1/3, dvs. 6 mm.
- For et trykk på 3 bar, skru løs skruen (B) 3 omdreininger 1/3, dvs. 5 mm.
- For et trykk på 4 bar, skru løs skruen (B) 2 omdreininger 2/3, dvs. 4 mm.
- For et trykk på 5 bar, skru løs skruen (B) 2 omdreininger, dvs. 3 mm.
- For et trykk på 6 bar, skru løs skruen (B) 1 omdreining 1/3, dvs. 2 mm.
- Trekk til mutteren (C) på hver elektroventil.



I overensstemmelse med standarden EN1717

Tetteplaten (A) er vanligvis montert på maskinen hos produsenten. Hvis dette ikke er tilfellet, monterer du sideplaten som følger med maskinen (art.nr. 31105197 eller art.nr. 31105124); dette reduserer påfyllingstiden.

Hvis det er pålagt å være i samsvar med standarden EN1717, demonterer du denne platen og reduserer trykket på vanninntaket slik at sprut begrenses ved sideinnsnittet.



05201060	0606	8	7
Notis	Dato	Side	

Tilkopling av dampen (standard)

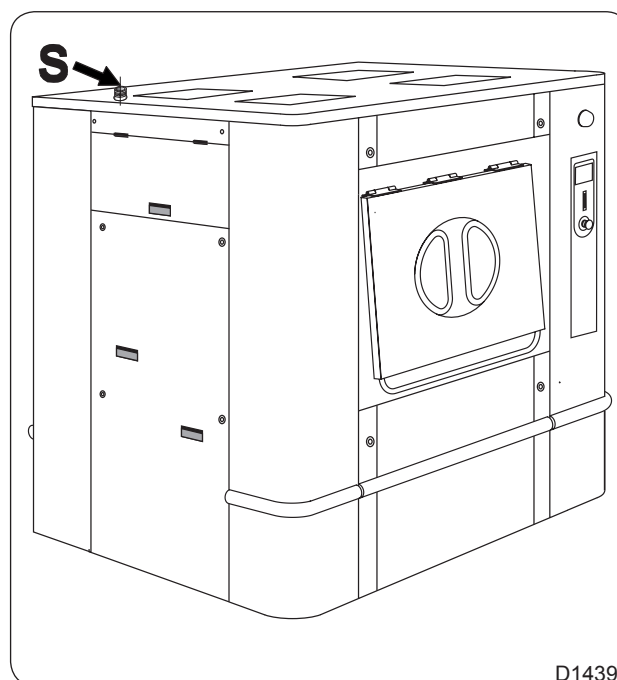
Innsugingskanalen til maskinen må være utstyrt med en manuell stengeventil slik at installasjon og vedlikehold blir lettere å utføre. Den må også være utstyrt med en dampslange slik at den automatiske veiingen kan fungere korrekt.

Følgende verdier gjelder for damptrykket :

Anbefalt verdi :
300-600 kPa (3 til 6 kg/cm²).

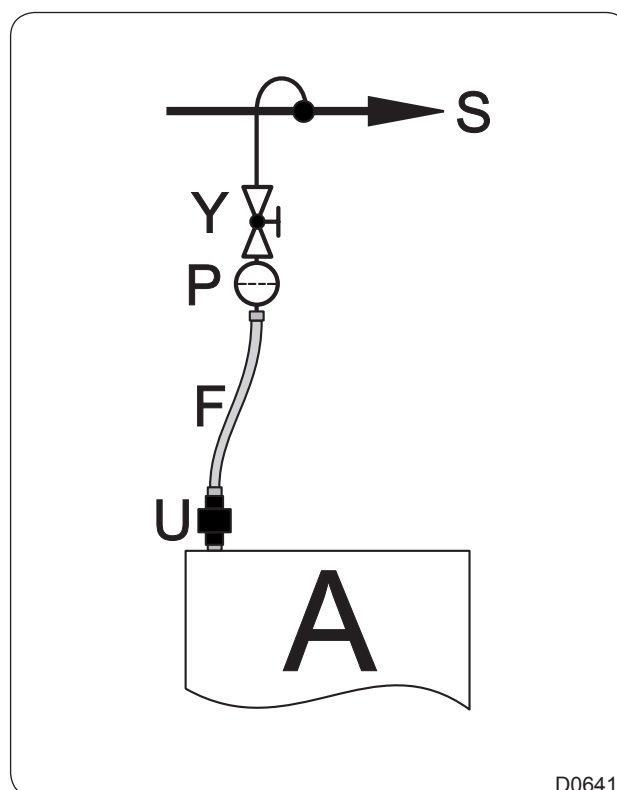
Grenseverdier :
min. 100 kPa (1 kg/cm²),
maks. 600 kPa (6 kg/cm²).

Koplingens dimensjon :
ND 25 (1" BSP hann).



Kople til dampinstallasjonen på oversiden av maskinen (se prinsippskjema).

- A** Vaske- og sentrifugeringsmaskin
- S** Damptilførsel
- Y** Manuell stengeventil med ratt ND 25 (1" BSP) (kundens eget materiell)
- P** Dampfilter ND 25 (1" BSP) (leveres)
- F** Spesialslange for damp ND 25 x 70 cm (1" BSP) (leveres)
- U** Unionovergang ND 25 (1" BSP) (leveres)



05201060	1207	9	7
Notis	Dato	Side	

7. Installasjon

INSTALLASJONS- VEILEDNING

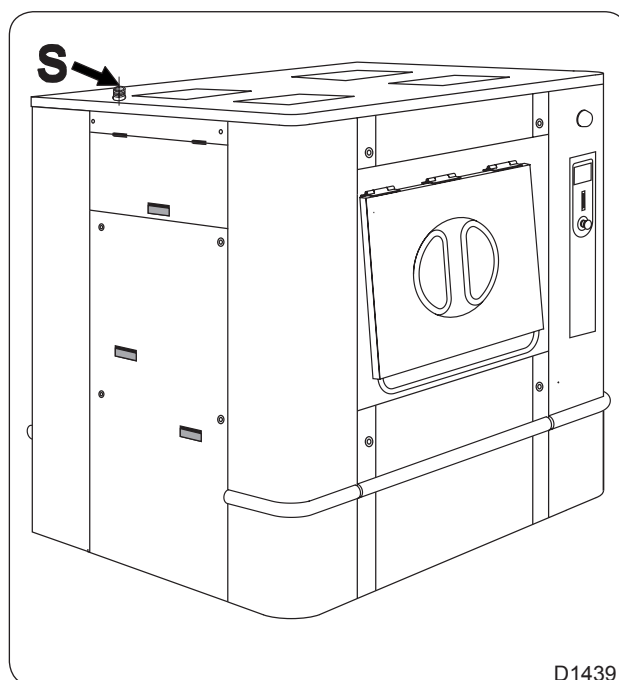
Tilkopling av dampen (lavt trykk)

Innsugingskanalen til maskinen må være utstyrt med en manuell stengeventil slik at installasjon og vedlikehold blir lettere å utføre. Den må også være utstyrt med en dampslange slik at den automatiske veiingen kan fungere korrekt.

Følgende verdier gjelder for damptrykket :

Anbefalt verdi :
250 kPa (0,5 kg/cm²).

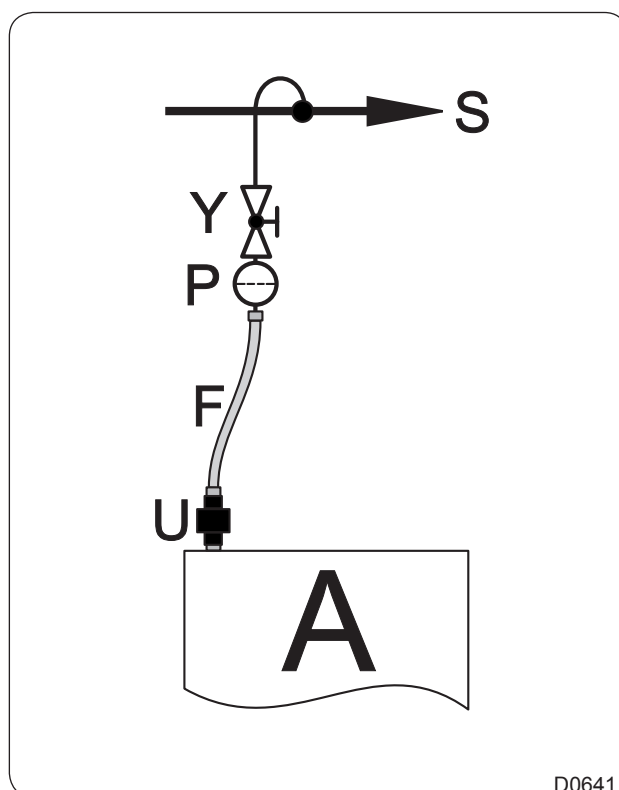
Koplingens dimensjon :
ND 32 (1"¼ BSP hann).



D1439

Kople til dampinstallasjonen på oversiden av maskinen (se prinsippskjema).

- A** Vaske- og sentrifugeringsmaskin
- S** Damptilførsel
- Y** Manuell stengeventil med ratt ND 32 (1"¼ BSP) (kundens eget materiell)
- P** Dampfilter ND 32 (1"¼ BSP) (leveres)
- F** Spesialslange for damp ND 32 x 70 cm (1"¼ BSP) (leveres)
- U** Unionovergang ND 32 (1"¼ BSP) (leveres)



D0641

05201060	0408	10	7
Notis	Dato	Side	

Kopling av vannavløpet

Maskinens utløpsflens har en utvendig diameter på 110 mm, og sitter under maskinen.

Spillvannsavløpet med diameter 200 mm (kunden må selv sørge for dette), må ha en helling på 3 cm/m, og kunne tåle en temperatur på 90 °C. Det være koplet til hovedledningsnettet for spillvann i overensstemmelse med gjeldende lovgivning.

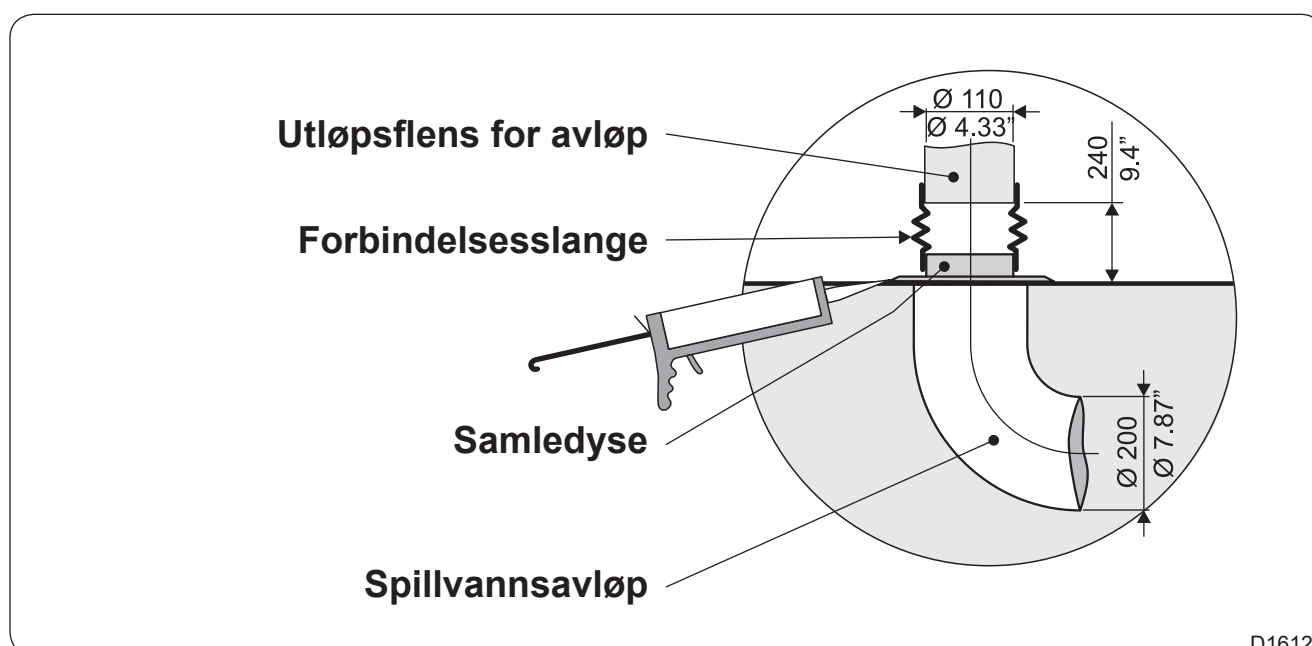
Tilpass og kople maskinens avløp til spillvannsavløpet (forbindesslangen og samledysen leveres med maskinen med ring).

Koplingskjema for maskinavløpet til spillvannsavløpet

Kople forbindesslangen til samledysen.

Gjør samledysen vanntett og fest den i åpningen med 2 skruer.

Kople deretter forbindesslangen til avløpets utløpsflens.



05201060	0107	11	7
Notis	Dato	Side	

7. Installasjon

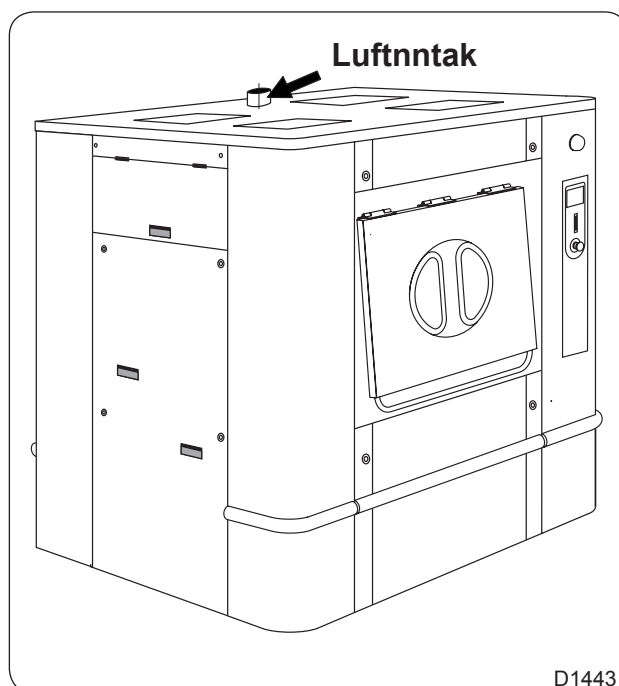
INSTALLASJONS- VEILEDNING

Kopling av luftinntaket

Luftinntaket for ventilering av beholderen munner ut på oversiden av maskinen. Kople slangen til denne åpningen.

Kople luftkanalen på utsiden av vaskeriet i overensstemmelse med gjeldende lovgivning.

Luftkanalen må tåle en temperatur på 100 °C, og tillate at kondensen går tilbake til maskinen.



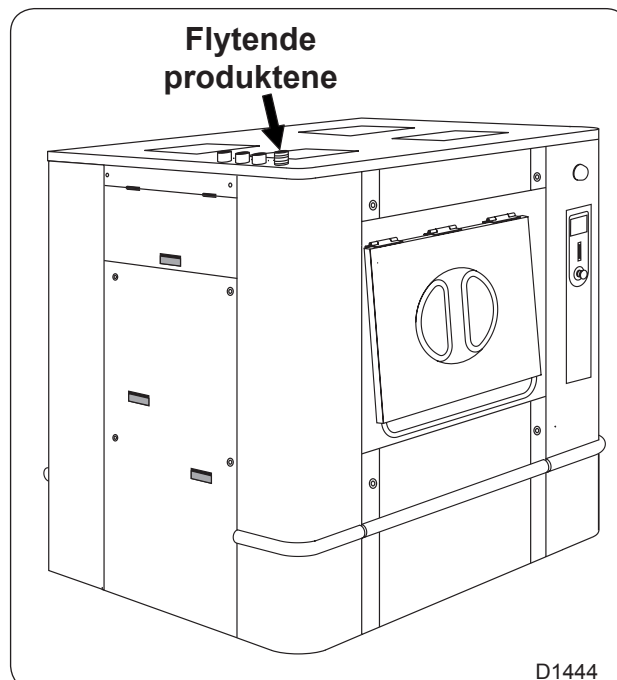
Kopling av flytende produkter

Maskinen er utstyrt med en koplingsforbindelse for bruk av eksterne, flytende produktene.

Hvis du ikke bruker produktkaret, må du bruke proppen som fulgte med maskinen for å unngå at dampen siver opp gjennom nedgangsåpningen i produktkaret.

Installering :

Åpne døren til produktkaret, og sett silikonproppen i nedgangsåpningen i karet.



D1444



ADVARSEL

For å unngå risiko for overrenning må du ikke glemme å fjerne silikonproppen hvis du bruker produktkaret.



ADVARSEL

De flytende vaskemidlene kan være meget aggressive. For å unngå å ødelegge gummien i maskinen, må du fortynne produktene som brukes i maskinen.

RÅD FOR BRUK AV FLYTENDE PRODUKTER



Etter bruk inneholder doseringsrørene for flytende produkter alltid litt produktrester.

Når maskinen ikke er i bruk, kan produktet dryppe langsomt ut, og raskt føre til rust på de delene det kommer i kontakt med.

For å unngå dette problemet (f. eks : rustdannelse i beholderen eller på andre deler på grunn av klor), anbefaler vi dere å ha en anordning slik at alle distribusjonsrørene for flytende produkter blir skyllet hver kveld.

05201060	0107	13	7
Notis	Dato	Side	

7. Installasjon

INSTALLASJONS- VEILEDNING



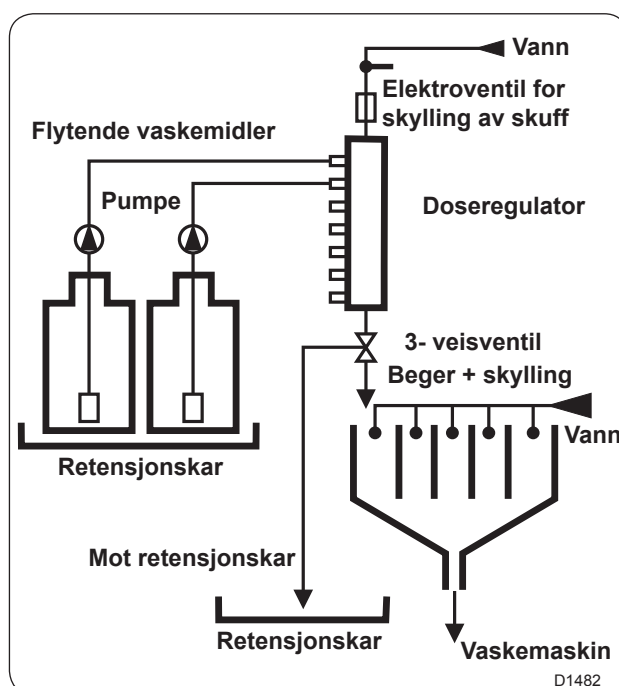
ADVARSEL

Vaskemidlenes funksjon må være uavhengig av maskinens funksjon. Styringsdataene for vaskemidlene må bli videreført. Du må absolutt bruke avskjermede ledninger ved enhver kopling i el-skap.

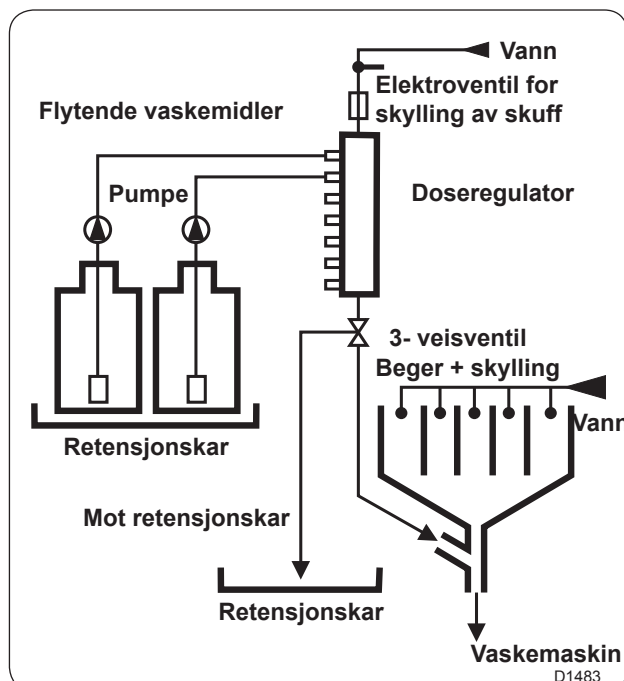
Koplingskjema for flytende vaskemidler

Vi råder dere til å bruke et av de to systemene ved siden av, for tilkopling av de flytende vaskemidlene.

Doseregulator med enkelt inntak og obligatorisk skyllesystem.



Doseregulator med flere inntak og obligatorisk skyllesystem.



Tilkobling på utgangsrelekortet A8

Utgangsrelekortet gjør det mulig å koble 1 - 16 elektroventilene for flytende vaskeprodukter.

Det befinner set øverst til høyre for el-skapet.

Før koblingskablene gjennom maskinens veggjenomføringer og elektriske nedløp.

For å koble til ledningene på J802-klemmeboksen fører du et skrujern inn i den øvre åpningen for å åpne kabelklemmen.

c : felles for elektroventilene

1 : elektroventil 1

2 : elektroventil 2

3 : elektroventil 3

4 : elektroventil 4

5 : elektroventil 5

6 : elektroventil 6

7 : elektroventil 7

8 : elektroventil 8

9 : elektroventil 9

10 : elektroventil 10

11 : elektroventil 11

12 : elektroventil 12

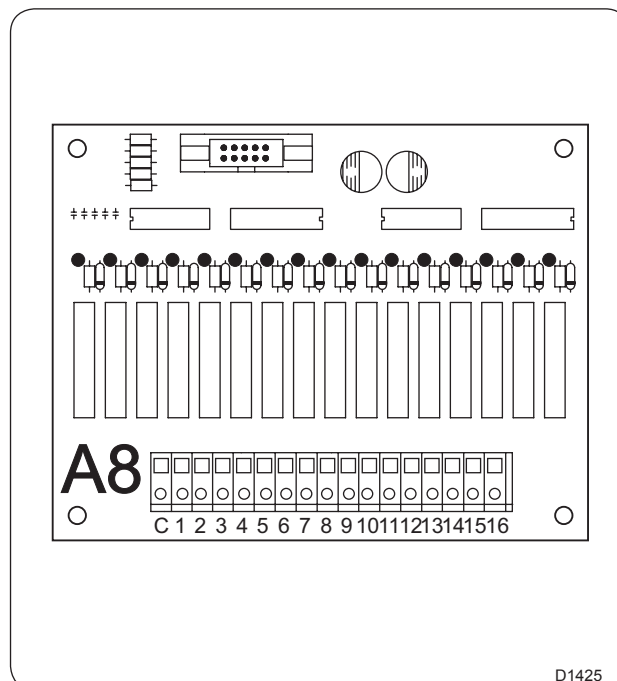
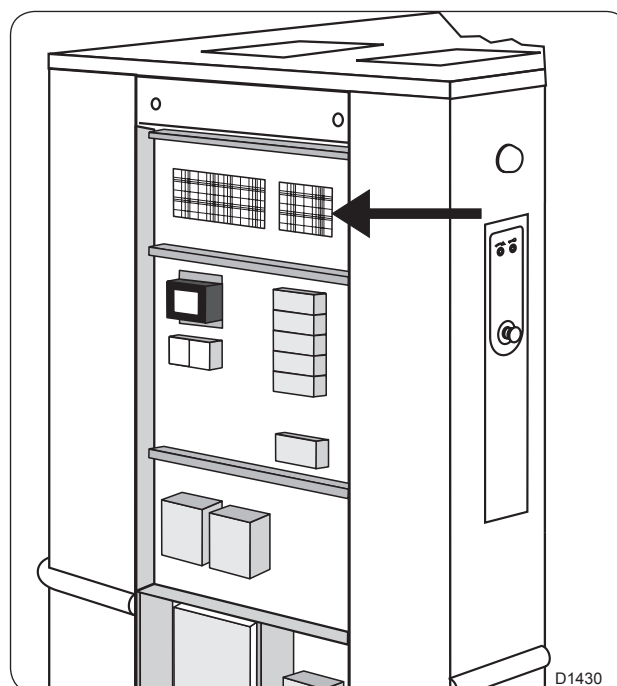
13 : elektroventil 13

14 : elektrov. 14 (contrôlé par niveau d'eau)

15 : elektrov. 15 (contrôlé par niveau d'eau)

16 : elektroventil 16 (réserve)

Spenning : 250 V~ maksimum
Maksimal intensitet : 6 A.

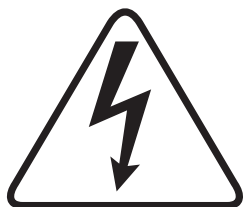


05201060	0212	15	7
Notis	Dato	Side	

7. Installasjon

INSTALLASJONS- VEILEDNING

Elektrisk tilkoping av vaske- og sentrifugeringsmaskinen



FORSIKTIG

Før vaske- og sentrifugeringsmaskinen tas i bruk skal den koples til en jordkontakt som er i overensstemmelse med gjeldende standarder.



SIKKERHET

Den elektriske installasjonen skal kun utføres av kvalifisert personale.



ADVARSA

Det er viktig å forsikre seg om at spenningen er riktig og at det elektriske systemet er stort nok før maskinen tilkoples.

Bruken av effektelektronikk (f. eks. variator, filter) kan føre til ubeleilig utløsning av strømbryterne med differensialstrømanordning på 30 mA.

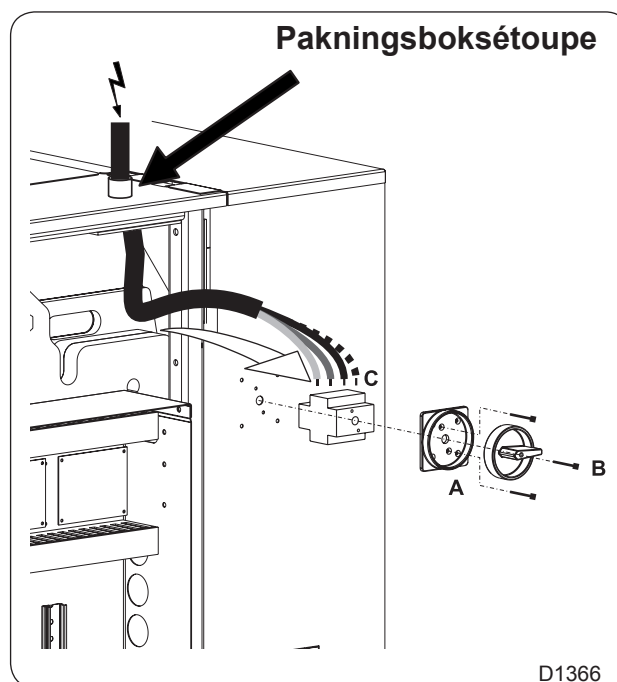
For å unngå disse uønskede aktiveringene anbefales det å bruke utelukkende differensialverne innretninger med reststrøm (DDR) med høy motstandskraft overfor transient feilstrøm.

Man bør da unngå å bruke denne typen strømbrytere, eller begrense seg til en verdi som er høyere eller lik **300 mA**, i overensstemmelse med standarden NFC 15100, avsnitt 532.2.6.

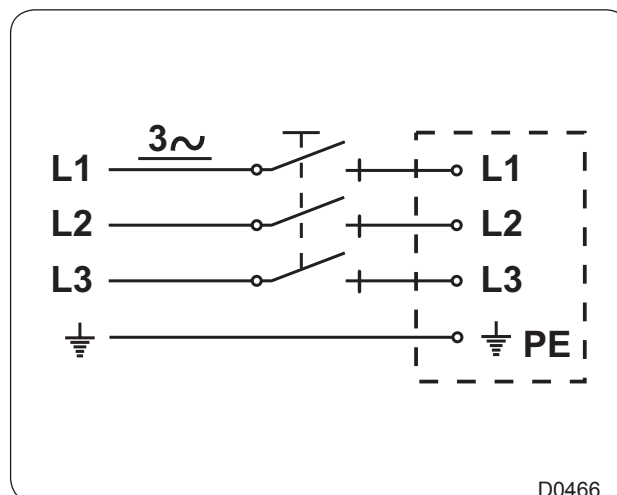
Før maskinens strømtilførselskabel gjennom hullet i pakningsboksen på oversiden av maskinen.

OBS : Du må demontere hovedbryteren for å få lett tilgang til koblingsklemmene.

Demonter de utvendige delene (A) og den innvendige delen (C) ved å skru løs skruene (B). Når kablene er tilkoblet, tilbakemonterer du bryteren ved å utføre operasjonene i omvendt rekkefølge .



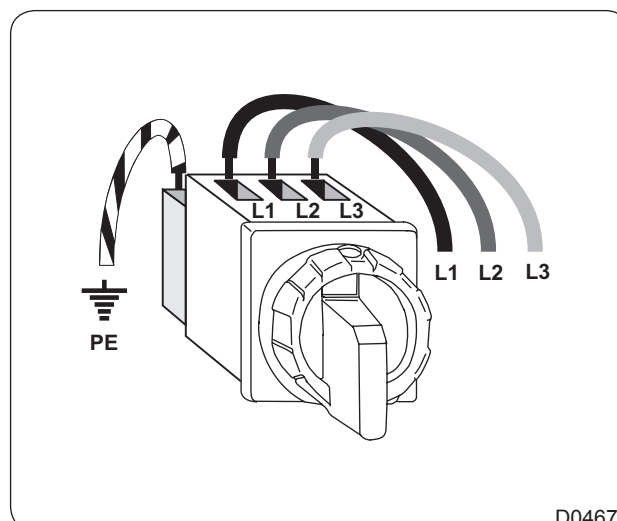
For hver maskin må det monteres en fast, flerpolet strømbryter (eller sikringer med stor bryteevne) i hovedsikringsskapet i vaskeriet.



Kople strømtilførselskabelen på maskinens hovedbryter.

Kople de 3 fasene til klemmene på bryteren (merket L1, L2, L3), og beskyttelseslederen til jordklemmen (PE) på samme bryter.

(Se kapittel 8 «Kontroll»).



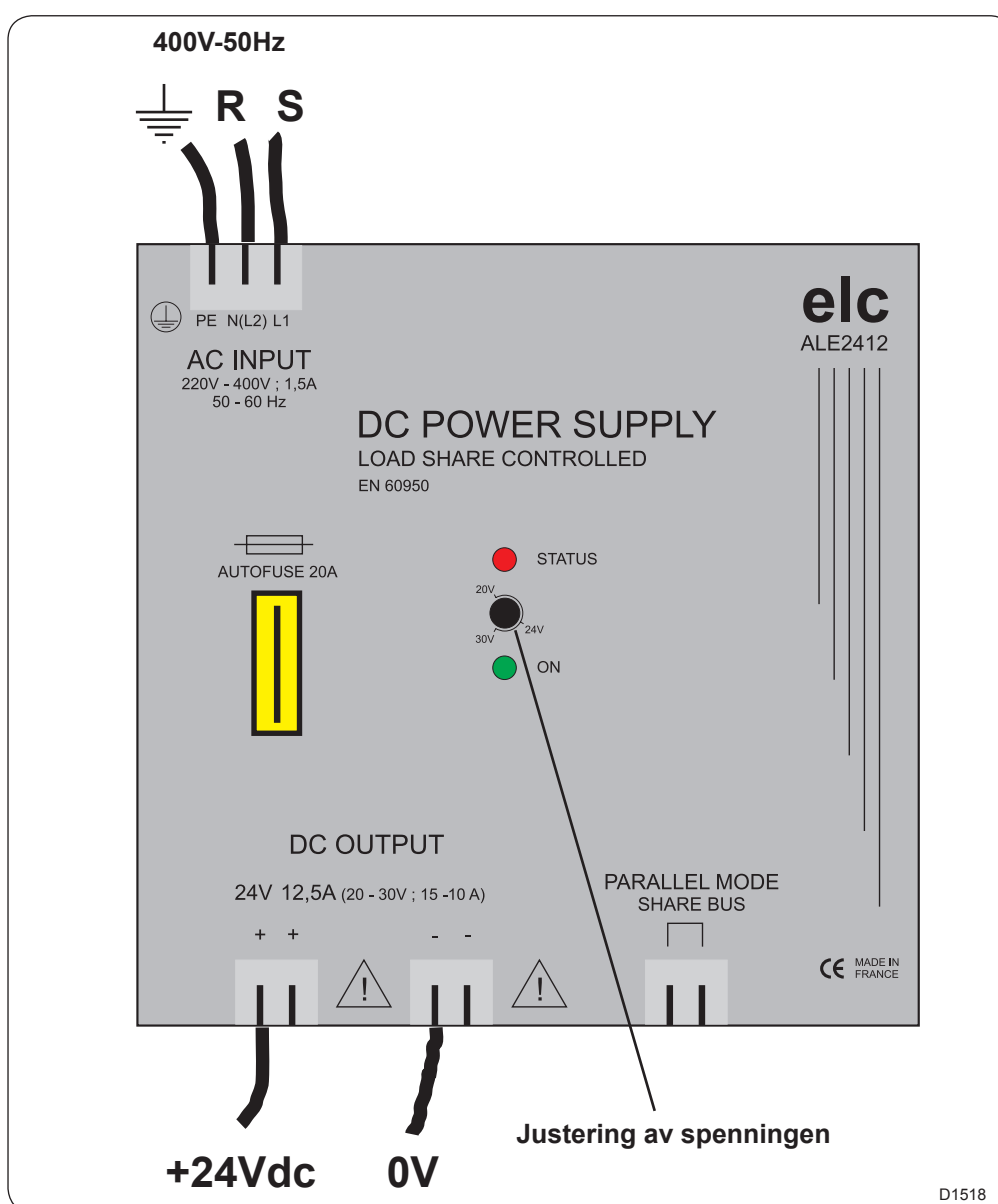
05201060	0607	17	7
Notis	Dato	Side	

7. Installasjon

INSTALLASJONS- VEILEDNING

Tilkoblingskjema for strømtilførselen til styrestrømkretsen (T1)

Spenningen tilført styrestrømkretsen skal være 24 volt dc likestrøm. Tilførselsspenningen til maskinen er normalt på 400 volt mellom faser. Denne spenningen kan imidlertid være noe forskjellig. Spenningen kan reguleres med et potensiometer.



D1518

De kabel snittene som oppgis i våre brosjyrer er **kun til anvisning**.

I følgende skjemaer vises de eksakte opplysningene i forhold til de forskjellige installasjoner det kan være snakk om.

Skjema 1 (ifølge EN norm 60204)

Opplysninger for :

- Kabel med kopper-ledning.
- Kabel med plastikk isolasjon (for andre isolasjoner, se skjema 3).
- Rom temperatur maks. 40 °C (for andre se skjema 2).
- Trefaset ladet kabel, eksklusiv start strøm.
- Installering av kabler B2/C/E.

Maks. tillatt strøm i Ampère

Kable snitt i mm ²	Fastsatt i kanal eller renne	Fastsatt på vegg	Fastsatt på et kabelløp
	B2	C	E
3 x 1,5 mm ²	12,2 A	15,2 A	16,1 A
3 x 2,5 mm ²	16,5 A	21 A	22 A
3 x 4 mm ²	23 A	28 A	30 A
3 x 6 mm ²	29 A	36 A	37 A
3 x 10 mm ²	40 A	50 A	52 A
3 x 16 mm ²	53 A	66 A	70 A
3 x 25 mm ²	67 A	84 A	88 A
3 x 35 mm ²	83 A	104 A	114 A
3 x 50 mm ²	-	123 A	123 A
3 x 70 mm ²	-	155 A	155 A

Skjema 2

(korreksjons-faktorer for forskjellige rom
temperaturer)

Temperatur i luften	Korreksjon Faktor
30 °C	1,15
35 °C	1,08
40 °C	1,00
45 °C	0,91
50 °C	0,82
55 °C	0,71
60 °C	0,58

Skjema 3

(korreksjons-faktorer for forskjellig kabel isolasjon)

Isolasjons materiale	Maks. temperatur	Korreksjons faktor
Plastikk	70 °C	1,00
Naturlig el. syntetisk gummi	60 °C	0,92
Silikon gummin	120 °C	1,60

05201060	0508	19	7
Notis	Dato	Side	

7. Installasjon

INSTALLASJONS- VEILEDNING

Skjema 4

(korreksjons-faktorer B2, C og E for kabel gruppering)

Antall kabler	B2 Fastsatt i kanal	C Fastsatt på vegg el. i renne	E Fastsatt i kabelløp
1	1,00	1,00	1,00
2	0,80	0,85	0,87
4	0,65	0,75	0,78
6	0,57	0,72	0,75
9	0,50	0,70	0,73

For bruken av skjema 1 skal maskinens pålydende maksimums spenning deles på summen av vedkommende koreksjons-faktorer.

Andre korreksjons-faktorer kan også brukes ; vennligst konsulter kabel fabrikanten.

Eksempel :

- Maskinen har en pålydende spenning på 60 A.
- Temperaturen i luften er på 45 °C ; skjema 2 gir en korreksjons-faktor på 0,91.
- Kabelen er isolert med gummi ; skjema 3 gir en korreksjons faktor på 0,92
- Kabelen er fastsatt direkte på vegg (kolonne C) det er to kabler ved siden av hverandre ; skjema 4 gir en korreksjons-faktor på 0,85.

$$\text{Styrken blir derfor : } \frac{60 \text{ A}}{0,91 \times 0,92 \times 0,85} = 84 \text{ A}$$

Skjema 1 kolonne C (fastsatt på vegg) viser at kabelens minimums snitt skal være : **3 x 25 mm²**.

Maskin type	Varme	Spenning	Installert styrke	Pålydende styrke	Hoved bryter	Kabels nitt	Sikring
700 700	Damp/Th. Elektrisitet	380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz 380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz	11,7 kW 65,7 kW	27 A 100,5 A	3 x 40 A 3 x 125 A	4 x 10 mm ² 4 x 35 mm ²	3x32 A 3x125A
900 900	Damp/Th. Elektrisitet	380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz 380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz	15,7 kW 87,7 kW	33 A 135 A	3 x 40 A 3 x 160 A	4 x 10 mm ² 4 x 35 mm ²	3x40A 3x160A
1100 1100	Damp/Th. Elektrisitet	380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz 380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz	19 kW 91 kW	42 A 140 A	3 x 50 A 3 x 160 A	4 x 10 mm ² 4 x 50 mm ²	3x50A 3x160A

05201060	0606	20	7
Notis	Dato	Side	

Tilkopling av trykkluft

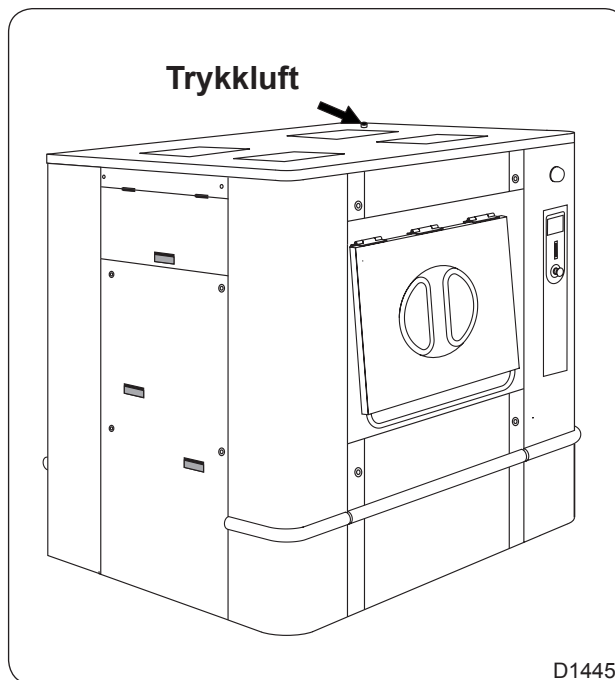
Kunden må installere en filter/smører-enhet, samt en trykkregulator (manometer) på maskinens trykkluftstilførsel.

Den manuelle stengekranen som kan låses i lukket posisjon (kundens eget materiell), må installeres på maskinens trykkluftstilførsel.

Koplingsslangen må være forutsett for et trykk på minst 1MPa (10 bar).

- Koplingsdiameter : rask kopling ND 6 for slange med Ø 6/8 mm.

Merk : for å unngå for store trykktap, må dimensjonen på tilførselsslangen for trykkluft være større enn tilkoplingsdiameteren (for eksempel ND 8); i dette tilfellet må det forutses en reduksjon på 6/8-8/10.



D1445

- Anbefalt trykk : 550-700 kPa (5,5-7 bar).
- Min. trykk : 550 kPa (5,5 bar).
- Maks. trykk : 700 kPa (7 bar).
- Forbruk 50 l/t.

05201060	1008	21	7
Notis	Dato	Side	

7. Installasjon

INSTALLASJONS- VEILEDNING

Fjerne transportbåndene på maskinen



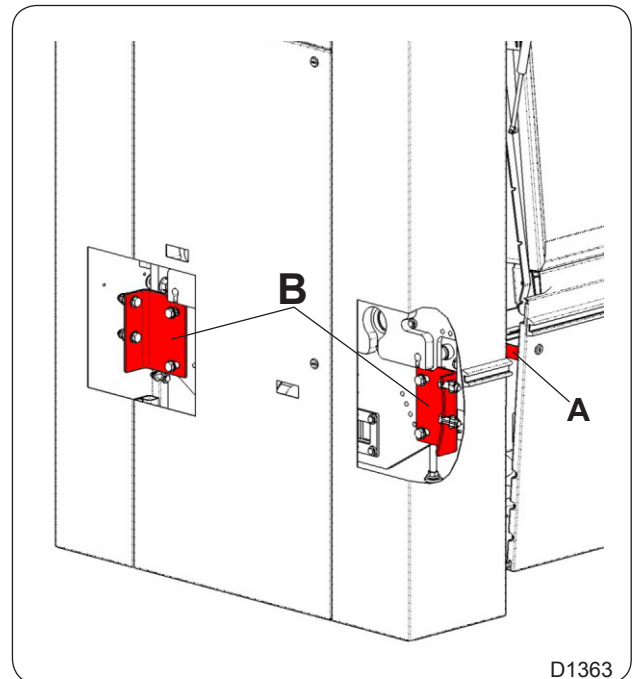
ADVARSEL

Før maskinen tas i bruk, må de 4 transportbåndene fjernes.

For å fjerne disse, ta av sidedekslene, og løsne deretter transportbåndenes (B) festeskruer og skruene til flensene på de nedre dekslene (A).

Ta vare på transportbåndene og skruene i tilfelle maskinen skal flyttes ved en senere anledning.

Merk : Maskinen må aldri flyttes eller transporteres uten transportbåndene.



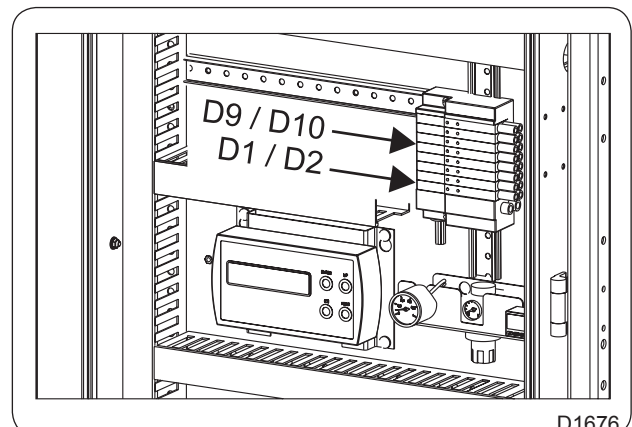
Ekstrautstyr for vekt :

Skru løs transportflensenes festeskruer (B).

Du må koble til den komprimerte luften for å montere karet og frigjøre flensene. Maskinen må ikke være på. Trykk deretter på den oransje knappen til utløseren D1/D2 i el-skapet. Fjern flensene og skruene.

Senk så karet ved å trykke på den grønne knappen til utløseren D1/D2. Enheten skal deretter hvile på vektfølerne.

Utfør en kalibreringsnullstilling når maskinen starter.



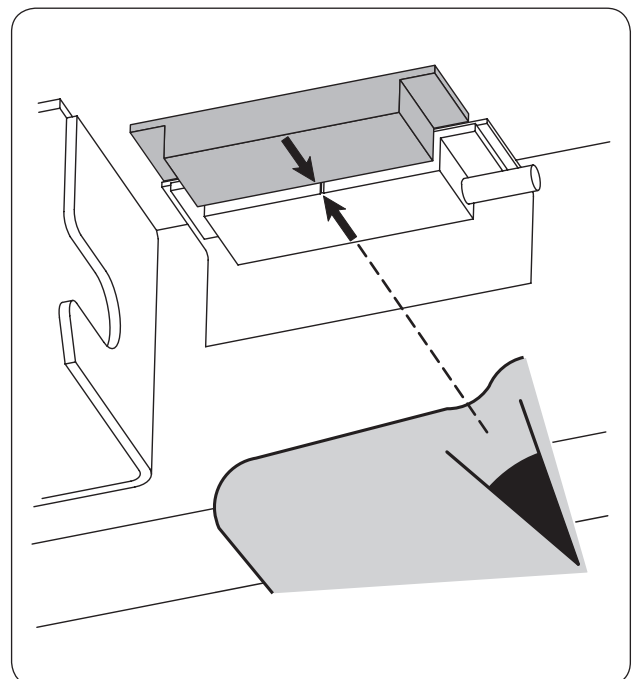
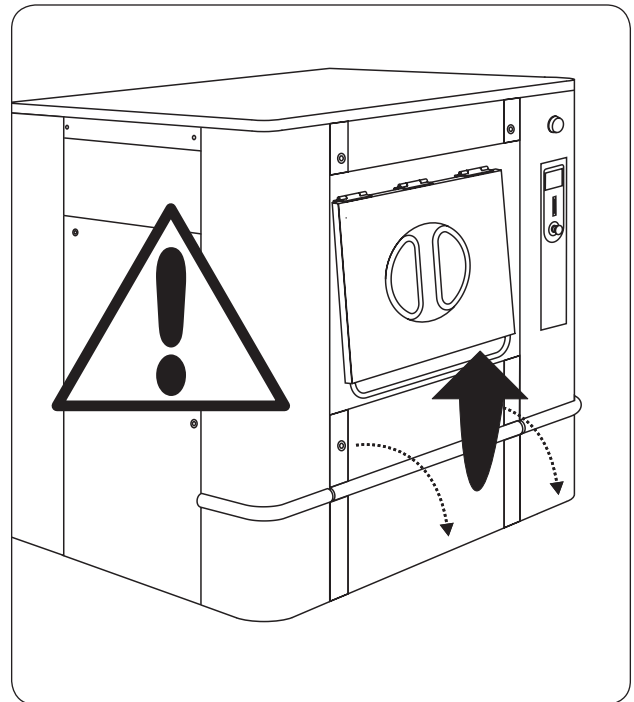
Magnetisk sikkerhetsdetektor karholder



OBS

Før oppstart må det nedre dekselet fjernes og innstillingen av den magnetiske detektoren må kontrolleres.

MERK: Gjenta operasjonen på den andre døren for barrieremaskiner



05201060	0107	1	8
Notis	Dato	Side	

8. Funksjonskontroll

INSTALLASJONS- VEILEDNING

Funksjonskontroll

Funksjonstestene må utføres før maskinen tas i bruk.

Kontrollen skal utelukkende utføres av godkjent tekniker.

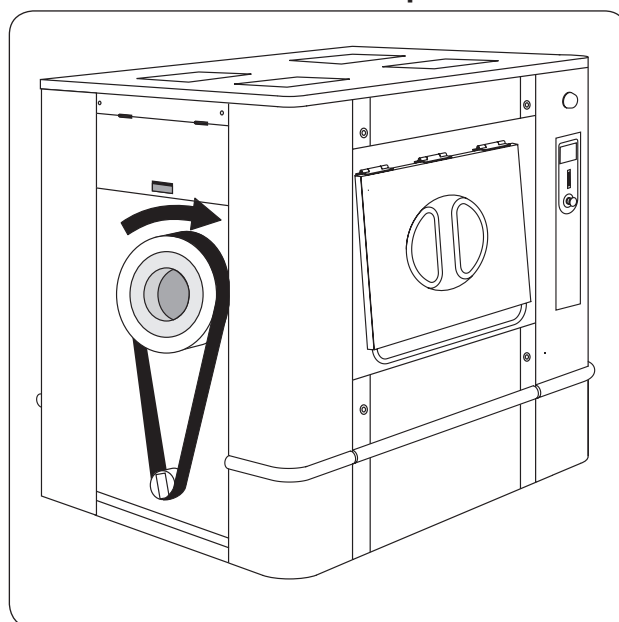
Manuell betjening

For å kjøre maskinen i manuell modus, gå fram som beskrevet i underkapittelet "Manuell drift" i kapittelet "Bruk av maskinen".

- Aktiver maskinens hovedbryter og sjekk spenningen på de 3 fasene (3 x 400 volt).

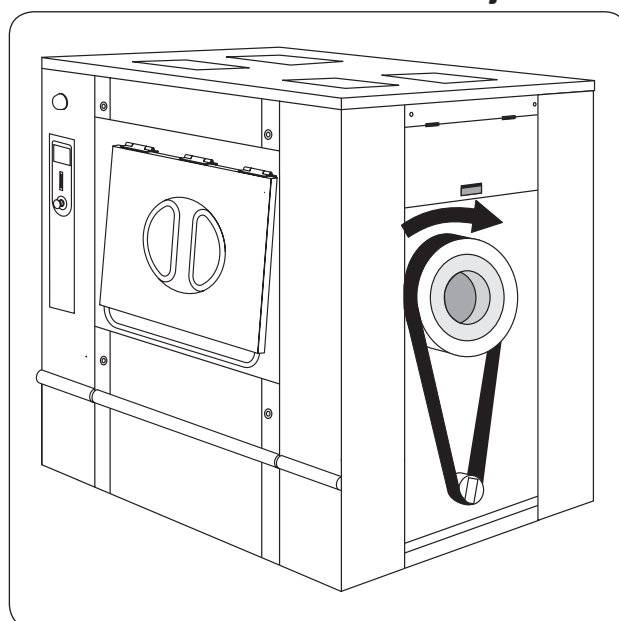
- Sjekk trommelens rotasjonsretning **under sentrifugering**. Trommelen må rotere i samme retning som pilen på motsatt side. Sjekk dette punktet nøye, spesielt hvis du har skiftet ut maskinens motor eller omformer.

Vaskemaskin med aseptisk skille



D1446

Vaskemaskin normal versjon



D1571

05201060	1105	2	8
Notis	Dato	Side	

- Kontroller rotasjonsretningen på bevegelsesmotorens ventilator (se pilen som er limt på ventilatoren). Dersom ventilatoren roterer i gal retning, må strømmen brytes og de to fasene på maskinens hovedstrømbryter skiftes om.
- Sjekk at trommelen er tom.
- Åpne de manuelle ventilene for inntak av vann, trykkluft, og eventuelt damp (for maskiner som er utstyrt med dampoppvarming).
- Fyll på kaldt og varmt vann. Kontroller at de ulike vanntypene er riktig tilkopleet.
- Still maskinen på normal vaskemodus, og forsikre deg om at motoren roterer vekselvis i den ene og den andre retningen, slik den skal gjøre i vaskemodus.
- Sett igang oppvarmingen ved å programmere slutt-temperaturen. Sjekk at dampventilen åpner seg og at de oppvarmende elementene fyller sin funksjon i overensstemmelse med oppvarmingstypen.
- Sjekk at vaskemiddelskuffen fungerer som den skal.
- Forsikre deg om at det ikke er lekkasjer i vann- eller damptilkoplingene, eller i avløpsventilen.
- Tøm ut vannet i maskinen, og åpne døren.

Automatisk betjening

- Kontroller at eksterne strømbrytere er slått på, og at de manuelle avstengingsventilene forvann eventuelt damp (ved dampoppvarmet maskin) er åpne.
- Kjør ett av maskinens faste programmer med oppvarming til 60 °C.
- Kontroller at programmet går normalt og at vannpåfylling, vaskemiddelpåfylling, oppvarming og motorgang fungerer i samsvar med bruksanvisningen i tegnruten.

Avslutte kontrollen

Dersom alle kontroller er tilfredsstillende, kan dekslene settes tilbake på plass.

Vaskesymboler

(ISO-norm 3758:2005)

For at brukeren ikke skal være tvil om behandlingen av tøyet følger her en liste over de mest brukte internasjonale symbolene.

<u>Vask</u>	<i>Karet er symbol på vasking.</i>		<u>Tørr- eller vannrensing</u>	<i>Sirkelen er symbol på tørr- eller vannrensing.</i>
	Maks. temperatur vask i °C	Mekanisk aksjon		
	95	normal		Normal tørrrensing med perkloretylen, oppløsningsmiddel av kulhydrid.
	95	svak		Svak tørrrensing med perkloretylen, oppløsningsmiddel av kulhydrid.
	70	normal		Normal tørrrensing med oppløsningsmiddel av kulhydrid.
	60	normal		Svak tørrrensing med oppløsningsmiddel av kulhydrid.
	60	svak		Tøyet skal ikke renses.
	50	normal		Normal vannrensing.
	50	svak		Svak vannrensing.
	40	normal		Svært svak vannrensing.
	40	svak		
	40	svært svak	<u>Tørk</u>	<i>Sirkelen i firkanten er symbol på tørking.</i>
	30	normal		Tøyet kan tørkes i trommel. Normal temperatur.
	30	svak		Tøyet kan tørkes i trommel. Lav temperatur.
	30	svært svak		Tørketrommel forbudt.
	40	Vaskes for hånd		
		Må ikke vaskes	<u>Stryking</u>	<i>Strykejernet er symbol på stryking med jern eller i presse.</i>
<u>Blekning</u>	<i>Trekanten symboliserer bleking.</i>			Maksimal temperatur 200°C.
	Tøyet kan blekes (med klor eller oksygen).			Maksimal temperatur 150°C.
	Tøyet kan blekes (kun oksygen).			Maks. temperatur 110°C. Dampen kan føre til uopprettelige skader.
	Tøyet skal ikke blekes.			Stryking forbudt.

05201060	1105	2	9
Notis	Dato	Side	

Omregningstabell av målenheter

For at brukeren lettere skal kunne forstå forholdet mellom de forskjellige måleenhetene følger her en liste over de mest brukte.

bar :
 1 bar = 100 000 Pa
 1 bar = 1,019 7 kg/cm²
 1 bar = 750,06 mm Hg
 1 bar = 10 197 mm H₂O
 1 bar = 14,504 psi

british thermal unit :
 1 Btu = 1 055,06 J
 1 Btu = 0,2521kcal

kalori :
 1 cal = 4,185 5 J
 1 cal = 10⁻⁶ th
 1 kcal = 3,967 Btu
 1 cal/h = 0,001 163 W
 1 kcal/h = 1,163 W

metrisk hesterkraft :
 1 ch = 0,735 5 kW
 1 ch = 0,987 0 HP

cubic foot :
 1 cu ft = 28,316 8 dm³
 1 cu ft = 1 728 cu in

cubic inch :
 1 cu in = 16,387 1 dm³

foot :
 1 ft = 304,8 mm
 1 ft = 12 in

hesterkraft :
 1 HP = 0,745 7 kW
 1 HP = 1,013 9 ch

inch :
 1 in = 25,4 mm

joule :
 1 J = 0,000 277 8 Wh
 1 J = 0,238 92 cal

kilogram :
 1 kg = 2,205 62 lb

kg/cm² :
 1 kg/cm² = 98 066,5 Pa
 1 kg/cm² = 0,980 665 bar
 1 kg/cm² = 10 000 mm H₂O
 1 kg/cm² = 735,557 6 mm Hg

pound :
 1 lb = 453,592 37 g

meter :
 1 m = 1,093 61 yd
 1 m = 3,280 83 ft
 1 m = 39,37 in

kubbikmeter :
 1 m³ = 1 000 dm³
 1 m³ = 35,314 7 cu ft
 1 dm³ = 61,024 cu in
 1 dm³ = 0,035 3 cu ft

pascal :
 1 Pa = 1 N/m²
 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg
 1 Pa = 0,101 97 mm H₂O
 1 Pa = 0,010 197 g/cm²
 1 Pa = 0,000 145 psi
 1 MPa = 10 bar

psi :
 1 psi = 0,068 947 6 bar

thermie (varmeenhet) :
 1 th = 1 000 kcal
 1 th = 10⁶ cal
 1 th = 4,185 5 x 10⁶ J
 1 th = 1,162 6 kWh
 1 th = 3 967 Btu

watt :
 1 W = 1 J/s
 1 W = 0,860 11 kcal/h

watt-time :
 1 Wh = 3600 J
 1 kWh = 860 kcal

yard :
 1 yd = 0,914 4 m
 1 yd = 3 ft
 1 yd = 36 in

grad fra temperatur :
 0 °K = -273,16 °C
 0 °C = 273,16 °K
 t °C = 5/9 (t °F-32)
 t °F = 1,8 t °C + 32

05201060	1105	3	9
Notis	Dato	Side	

9. Vedlegg

**INSTALLASJONS-
VEILEDNING**

Denne siden skal være hvit.

Thinking of you
 **Electrolux**

www.electrolux.com/laundrysystems

Share more of our thinking at www.electrolux.com